



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



EUROPOS IR LOTYNŲ AMERIKOS ŠALIŲ PARLAMENTINĖ ASAMBLĖJA

Politinių reikalų, saugumo ir žmogaus teisių komitetas

AP 100.647v01-00

10.3.2010

PAKEITIMAI 1–144

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

**Ramón Jáuregui Atondo (S&D) ir Renate Weber (ALDE), EP pranešėjai
Vilma Reyes (Centrinės Amerikos parlamentas), LAKR pranešėjas
(AP100.540v02-00)**

Europos Sąjungos ir Lotynų Amerikos partnerystės VI aukščiausiojo lygio
susitikimo Madride 2010 m. gegužės mėn. belaukiant

Pakeitimas 1

Raül Romeva i Rueda, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 1 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. Įsipareigoja kaip dviejų regionų strateginės partnerystės parlamentinė jėga, siekti, kad būsimajame Madrido aukščiausiojo lygio susitikime būtų pasiekta konkrečių ir patikrinamų rezultatų įvairių strateginės partnerystės šalių piliečiams; ***palankiai vertina*** Europos Komisijos 2009 m. rugsėjo 30 d. ***komunikatą, skirtą nustatyti, vertinti ir teikti rekomendacijas dėl ES ir LAKR partnerystės visuotinių subjektų;***

Pakeitimas

1. Įsipareigoja kaip dviejų regionų strateginės partnerystės parlamentinė jėga siekti, kad būsimajame Madrido aukščiausiojo lygio susitikime būtų pasiekta konkrečių ir patikrinamų rezultatų įvairių strateginės partnerystės šalių piliečiams; ***mano, kad*** Europos Komisijos 2009 m. rugsėjo 30 d. ***komunikatas, skirtas Madrido aukščiausiojo lygio susitikimui, turi būti persvarstytas ir papildytas svarbesne tema – tvarių, novatoriškų ir dalyvaujamųjų sistemų, galinčių įveikti sunkią energijos ir maisto produktų krizę, kurią sukėlė pasaulinis atšilimas ir neatsakinga ekonomikos bei finansų politika, ir dėl kurios kenčia milijonai žmonių, bendra paieška, peržengiančia politinius ir ekonominius interesus; ir kurios svarbiausias tikslas yra užtikrinti visiems žmonėms padorų gyvenimą;***

Or. es

Pakeitimas 2

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 1 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. Įsipareigoja kaip dviejų regionų strateginės partnerystės parlamentinė jėga siekti, kad būsimajame Madrido aukščiausiojo lygio susitikime būtų pasiekta konkrečių ir patikrinamų rezultatų įvairių strateginės partnerystės šalių

Pakeitimas

1. Įsipareigoja kaip dviejų regionų strateginės partnerystės parlamentinė jėga siekti, kad būsimajame Madrido aukščiausiojo lygio susitikime būtų pasiekta konkrečių ir patikrinamų rezultatų įvairių strateginės partnerystės šalių

piliečiams; **palankiai vertina** Europos **Komisijos** 2009 m. rugsėjo 30 d. komunikatą, **skirtą** nustatyti, vertinti ir teikti rekomendacijas dėl ES ir LAKR partnerystės visuotinių subjektų;

piliečiams; **pažymi, kad** Europos **Komisija** 2009 m. rugsėjo 30 d. **pateikė** komunikatą, skirtą nustatyti, vertinti ir teikti rekomendacijas dėl ES ir LAKR partnerystės visuotinių subjektų; **pasigenda konkrečių abiejų regionų priemonių, skirtų sumažinti pasaulinės finansų, maisto ir saugumo krizės poveikį;**

Or. es

Pakeitimas 3 **Renate Weber, EP**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos **1 dalis**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

1. Įsipareigoja kaip dviejų regionų strateginės partnerystės parlamentinė jėga siekti, kad būsimajame Madrido aukščiausiojo lygio susitikime būtų pasiekta konkrečių ir patikrinamų rezultatų įvairių strateginės partnerystės šalių piliečiams; palankiai vertina Europos Komisijos 2009 m. rugsėjo 30 d. komunikatą, **skirtą nustatyti, vertinti ir teikti rekomendacijas dėl ES ir LAKR partnerystės visuotinių subjektų;**

Pakeitimas

1. Įsipareigoja kaip dviejų regionų strateginės partnerystės parlamentinė jėga siekti, kad būsimajame Madrido aukščiausiojo lygio susitikime būtų pasiekta konkrečių ir patikrinamų rezultatų įvairių strateginės partnerystės šalių piliečiams; palankiai vertina Europos Komisijos 2009 m. rugsėjo 30 d. komunikatą;

Or. es

Pakeitimas 4 **Mauricio Parodi, Parlandino**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos **2 dalis**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. pakartoja savo įsitikinimą, kad **įvairių** regioninių integracijos procesų ir jų įvairių asimetriškų apraiškų, ypač UNASUR,

Pakeitimas

2. pakartoja savo įsitikinimą, kad regioninių integracijos procesų ir jų įvairių asimetriškų apraiškų, ypač **Andų bendrijos**

rėmimas turi išlikti svarbiausias strateginės partnerystės principas, be kita ko, išsaugant tokį dviejų regionų požiūrį į santykius, kuriuos būtų užtikrinamas strateginės partnerystės pranašumas, nes tai geriausias būdas išsaugoti partnerių vertybes ir interesus ir sustiprinti daugiašališkumą;

ir MERCOSUR procesų, kaip svarbiausių gairių, skirtų dinamiškesnei UNASUR konvergencijai, rėmimas turi išlikti svarbiausias strateginės partnerystės principas, be kita ko, išsaugant tokį dviejų regionų požiūrį į santykius, kuriuo būtų užtikrinamas strateginės partnerystės pranašumas, nes tai geriausias būdas išsaugoti partnerių vertybes ir interesus ir sustiprinti daugiašališkumą;

Or. es

Pakeitimas 5

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 2 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. pakartoja savo įsitikinimą, kad įvairių regioninių integracijos procesų ir jų įvairių asimetriškų apraiškų, *ypač UNASUR*, rėmimas turi išlikti svarbiausias strateginės partnerystės principas, *be kita ko*, išsaugant *tokį* dviejų regionų požiūrį *į santykius, kuriuos būtų užtikrinamas* strateginės partnerystės *pranašumas, nes tai* geriausias būdas apsaugoti partnerių vertybes ir interesus ir sustiprinti daugiašališkumą;

Pakeitimas

2. pakartoja savo įsitikinimą, kad įvairių regioninių integracijos procesų ir jų įvairių asimetriškų apraiškų rėmimas turi išlikti svarbiausias strateginės partnerystės principas, *ir todėl* išsaugant dviejų regionų požiūrį *remiantis strategine partneryste yra* geriausias būdas apsaugoti partnerių vertybes ir interesus ir sustiprinti daugiašališkumą;

Or. es

Pakeitimas 6

Renate Weber, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 2 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. pakartoja savo įsitikinimą, kad įvairių

Pakeitimas

2. pakartoja savo įsitikinimą, kad įvairių

regioninių integracijos procesų ir jų įvairių asimetriškų apraiškų, *ypač UNASUR*, rėmimas turi išlikti svarbiausias strateginės partnerystės principas, be kita ko, išsaugant tokį dviejų regionų požiūrį į santykius, kuriuo būtų užtikrinamas strateginės partnerystės pranašumas, nes tai geriausias būdas išsaugoti partnerių vertybes ir interesus ir sustiprinti daugiašališkumą;

regioninių integracijos procesų ir jų įvairių asimetriškų apraiškų rėmimas turi išlikti svarbiausias strateginės partnerystės principas, be kita ko, išsaugant tokį dviejų regionų požiūrį į santykius, kuriuo būtų užtikrinamas strateginės partnerystės pranašumas, nes tai geriausias būdas išsaugoti partnerių vertybes ir interesus ir sustiprinti daugiašališkumą;

Or. es

Pakeitimas 7

Sonia Escudero, Parlatino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 2 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

2. pakartoja savo įsitikinimą, kad įvairių regioninių integracijos procesų ir jų įvairių asimetriškų apraiškų, *ypač UNASUR*, rėmimas turi išlikti svarbiausias strateginės partnerystės principas, be kita kom išsaugant tokį dviejų regionų požiūrį į santykius, kuriuos būtų užtikrinamas strateginės partnerystės pranašumas, nes tai geriausias būdas išsaugoti partnerių vertybes ir interesus ir sustiprinti daugiašališkumą;

Pakeitimas

2. pakartoja savo įsitikinimą, kad įvairių regioninių integracijos procesų ir jų įvairių asimetriškų apraiškų, *ypač CLAN ir UNASUR*, rėmimas turi išlikti svarbiausias strateginės partnerystės principas, be kita ko, išsaugant tokį dviejų regionų požiūrį į santykius, kuriuos būtų užtikrinamas strateginės partnerystės pranašumas, nes tai geriausias būdas išsaugoti partnerių vertybes ir interesus ir sustiprinti daugiašališkumą;

Or. es

Pakeitimas 8

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 2 a dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

2a. pabrėžia, kaip svarbu nustatyti aiškias geresnio glaudaus bendradarbiavimo

gaires, siekiant skatinti veiksmingą daugiašališkumą ir sustiprinti Jungtinių Tautų taikos išsaugojimo ir stiprinimo pajėgumus, taip pat laikantis tarptautinės teisės kovoti su bendra grėsme taikai ir saugumui, įskaitant neteisėtą prekybą narkotikais ir ginklais, organizuotą nusikalstamumą ir terorizmą, kaip buvo nuspręsta Limoje;

Or. es

Pakeitimas 9

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 3 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. atsižvelgdamas į sėkmingą Europos patirtį pabrėžia, kad socialinės sanglaudos stiprinimas ir tarpusavio ryšio ir infrastruktūrų plėtros Lotynų Amerikoje skatinimas yra strateginės partnerystės prioritetai;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. es

Pakeitimas 10

Raül Romeva i Rueda, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 3 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

3. atsižvelgdamas į *sėkmingą* Europos patirtį pabrėžia, kad socialinės sanglaudos stiprinimas ir tarpusavio ryšio ir infrastruktūrų plėtros Lotynų Amerikoje skatinimas yra strateginės partnerystės prioritetai;

Pakeitimas

3. atsižvelgdamas į Europos patirtį pabrėžia, kad socialinės sanglaudos stiprinimas ir tarpusavio ryšio ir infrastruktūrų plėtros Lotynų Amerikoje skatinimas, *visų pirma siekiant pagerinti viešąjį miesto, tarp miestinių ir regioninį*

transportą, pirmenybę teikiant mažiau taršioms transporto priemonėms, kaip antai traukiniams ir tramvajams, neužmirštant, kad reikia skubiai gerinti nemotorizuotą pėsčiųjų ir dviratininkų judėjimą, yra strateginės partnerystės prioritetai;

Or. es

Pakeitimas 11
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. todėl pataria išnaudoti visas galimybes, atsiradusias dėl galiojančių partnerystės susitarimų (su Čile ir Meksika), įvairių dvišalio bendradarbiavimo susitarimų, naujų strateginių partnerysčių (su Brazilija ir Meksika) ir dėl planuojamo aukšto lygio politinio dialogo su Argentina, neužmirštant atsižvelgti į minėtą visuotinę strateginę viziją;

Pakeitimas

5. todėl pataria išnaudoti visas galimybes, atsiradusias dėl galiojančių partnerystės susitarimų (su Čile ir Meksika), įvairių dvišalio bendradarbiavimo susitarimų, naujų strateginių partnerysčių (su Brazilija ir Meksika) ir dėl planuojamo aukšto lygio politinio dialogo su Argentina, neužmirštant atsižvelgti į minėtą visuotinę strateginę viziją, ***pirmenybę teikiant regioninės integracijos procesams;***

Or. es

Pakeitimas 12
Sonia Escudero, Parlatino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

5. todėl pataria išnaudoti visas galimybes, atsiradusias dėl galiojančių partnerystės susitarimų (su Čile ir Meksika), įvairių dvišalio bendradarbiavimo susitarimų, naujų strateginių partnerysčių (su Brazilija

Pakeitimas

5. todėl pataria išnaudoti visas galimybes, atsiradusias dėl galiojančių partnerystės susitarimų (su Čile ir Meksika), įvairių dvišalio bendradarbiavimo susitarimų, naujų strateginių partnerysčių (su Brazilija

ir Meksika) ir dėl planuojamo aukšto lygio politinio dialogo su Argentina, neužmirštant atsižvelgti į *minėtą visuotinę strateginę viziją*;

ir Meksika) ir dėl planuojamo aukšto lygio politinio dialogo su Argentina, neužmirštant atsižvelgti į *visuotines ir regionines strategines vizijas*;

Or. es

Enmienda 13
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 a dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

5a. rekomenduoja atitinkamoms institucijoms partnerystės susitarimo tekste aiškiai nurodyti forumo, sudaryto iš pasirašiusių šalių regioninių parlamentų, projektą, jis stebės Centrinės Amerikos šalių ir Europos Sąjungos asociacijos susitarimą kaip atitinkamų regionų tautų politinis partneris, siekdamas minėto proceso pažangos;

Or. es

Pakeitimas 14
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 a dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

5a. pabrėžia, kad santykiai su Lotynų Amerika neturėtų apsiriboti susitikimais du kartus per metus, bet šie santykiai turėtų būti stiprinami sukuriant ilgalaikę viziją;

Or. es

Pakeitimas 15

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 a dalis (nauja)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

5a. įsipareigoja skatinti „strateginę partnerystę“ su Lotynų Amerikos ir Karibų jūros regiono šalimis, kuri bus dar aktyviau skatinama per artėjančius aukščiausiojo lygio susitikimus: VI-ąjį ES ir LAKR aukščiausiojo lygio susitikimą, tuo pat metu vyksiančius subregioninius ES ir Centrinės Amerikos, ES ir Mercosur, ES ir Cariforum bei ES ir Čilės aukščiausiojo lygio susitikimus, kurie dar labiau sustiprins dviejų regionų santykius, siekiant bendrai spręsti pasaulinės darbotvarkės klausimus;

Or. es

Pakeitimas 16

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 b dalis (nauja)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

5b. tikisi užbaigti derybas dėl ES ir Centrinės Amerikos integracijos sistemos asociacijos susitarimo, taip pat daugiašalį prekybos susitarimą su įvairiomis Andų bendrijos šalimis ir atgaivinti derybas dėl ES ir Mercosur partnerystės susitarimo; be to, ES ir LAKR aukščiausiojo lygio susitikimo metu, kuris vyks pirmininkaujant Ispanijai, bus priimtas veiksmų planas, kuriame bus nustatyti pagrindiniai dviejų regionų bendradarbiavimo tikslai; numatyta nauja Lotynų Amerikos ir Karibų jūros regiono finansavimo priemonė ir patvirtinta darbo programa, kurioje bus nustatyti politinio

dialogo prioritetai;

Or. es

Pakeitimas 17

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 c dalis (nauja)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

5c. tačiau atsižvelgdamas į Europos integracijos patirtį pažymi, kad stiprinant abiejų regionų strateginę partnerystę ir politinius, ekonominius bei socialinius jų tikslus, reikia daug ryžtingiau, aiškiau ir veiksmingiau integruoti pilietinę visuomenę, kad ji organizuotai dalyvautų visuose proceso etapuose; šiuo požiūriu išsipareigoja dėti daugiau pastangų, siekiant įtraukti pilietinės visuomenės organizacijas į įvairias institucijas, sukurtas tiek parlamentiniu, tiek vykdomosios valdžios lygmenimis, pastarajai Europos Sąjungoje atstovauja Europos ekonomikos ir socialinių reikalų taryba, tokio pat pobūdžio ir proporcingai atstovaujama institucija turėtų būti suformuota Lotynų Amerikoje;

Or. es

Pakeitimas 18

Norbert Glante, EE

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalies antraštinė dalis**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Geriau koordinuojamas, konkretus ir intensyvus politinis ir strateginis dialogas pagal partnerystę

Pakeitimas

Geriau koordinuojamas, akivaizdus ir intensyvus politinis ir strateginis dialogas pagal partnerystę *siekiant abipusės naudos*

Pakeitimas 19

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 a dalis (nauja)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6a. palankiai vertina Pietų Amerikos gynybos tarybos, kaip integracijos, dialogo ir bendradarbiavimo priemonės 12 UNASUR šalių narių gynybos srityje įsteigimą, nes yra įsitikinęs, kad tai gali padėti išspręsti galimus konfliktus regione, koordinuoti dalyvavimą humanitarinėse misijose ir padėti bendros gynybos ir saugumo politikos pagrindus;

Or. es

Pakeitimas 20

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 b dalis (nauja)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

6b. palankiai vertina 2009 m. gegužės mėn. Europos teisminio bendradarbiavimo institucijos Eurojusto ir jos Lotynų Amerikos atitiktens IberRed pasirašytą susitarimą, siekiant sustiprinti šios srities bendradarbiavimą tarp žemynų ir sukurti bendrą teisinę kalbą, kuri, nuolat keičiantis informacija, suteiktų galimybę veiksmingai spręsti itin opius klausimus, pvz., be kita ko, prekybos narkotikais ar žmonėmis;

Pakeitimas 21

Rosario Green Macias, ES ir Meksikos JPK

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 7 dalies a punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

a) *pozicijų suderinimas politikos, makroekonomikos ir finansų srityse Jungtinėse Tautose, G-20 ir kituose atitinkamuose šių sričių forumuose, siekiant, kad abu regionai taptų svarbūs, atsižvelgiant į daugiau nei 1 100 mln. gyventojų ir jų atstovavimą, sudarantį trečdalį Jungtinių Tautų ir G-20 narių,*

Pakeitimas

a) *pozicijų suderinimas politikos, makroekonomikos ir finansų srityse Jungtinėse Tautose, G-20 ir kituose atitinkamuose šių sričių forumuose, **įskaitant Tarptautinį valiutos fondą ir Pasaulio banką**, siekiant, kad abu regionai taptų svarbūs, atsižvelgiant į daugiau nei 1 100 mln. gyventojų ir jų atstovavimą, sudarantį trečdalį Jungtinių Tautų ir G-20 narių,*

Pakeitimas 22

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 7 dalies a punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

a) *pozicijų suderinimas politikos, makroekonomikos ir finansų srityse Jungtinėse Tautose, **G-20** ir kituose atitinkamuose šių sričių forumuose, siekiant, kad abu regionai taptų svarbūs, atsižvelgiant į daugiau nei 1 100 mln. gyventojų ir jų atstovavimą, sudarantį trečdalį Jungtinių Tautų **ir G-20** narių,*

Pakeitimas

a) *pozicijų suderinimas politikos, makroekonomikos ir finansų srityse Jungtinėse Tautose ir kituose atitinkamuose šių sričių forumuose, siekiant, kad abu regionai taptų svarbūs, atsižvelgiant į daugiau nei 1 100 mln. gyventojų ir jų atstovavimą, sudarantį trečdalį Jungtinių Tautų narių,*

Pakeitimas 23

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 7 dalies b punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

b) *pozicijų suderinimas įvairiuose dialogo forumuose aplinkos ir klimato kaitos klausimais, ypač atsižvelgiant į JTO ir į 2009 m. gruodžio mėn. Kopenhagoje siektą sudaryti klimato kaitos susitarimą, o tam reikia nuolat rengti abiejų regionų aplinkos apsaugos ministrų susitikimus, po pirmojo, įvykusio 2008 m. kovo mėn. Briuselyje,*

Pakeitimas

b) *pozicijų suderinimas įvairiuose dialogo forumuose aplinkos ir klimato kaitos klausimais, siekiant bendradarbiauti pertvarkant mūsų taršią ekonomiką į veiksmingą ekologišką ekonomiką, kurios vystymosi šaltinis - aplinką tausojančios darbo vietos, o po krizės atsirandančio gamybos modelio esmė – aplinkos apsauga, ypač atsižvelgiant į JTO, siekiant atnaujinti po susitikimo Kopenhagoje 2009 m. gruodžio mėn. siektą sudaryti klimato kaitos susitarimą, o tam reikia nuolat rengti abiejų regionų aplinkos apsaugos ministrų susitikimus, po pirmojo, įvykusio 2008 m. kovo mėn. Briuselyje,*

Or. es

Pakeitimas 24

Willy Meyer, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 7 dalies b punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

b) *pozicijų suderinimas įvairiuose dialogo forumuose aplinkos ir klimato kaitos klausimais, ypač atsižvelgiant į JTO ir į 2009 m. gruodžio mėn. Kopenhagoje siektą sudaryti klimato kaitos susitarimą, o tam reikia nuolat rengti abiejų regionų aplinkos apsaugos ministrų susitikimus, po pirmojo, įvykusio 2008 m. kovo mėn. Briuselyje,*

Pakeitimas

b) *pozicijų suderinimas įvairiuose dialogo forumuose aplinkos ir klimato kaitos klausimais, ypač atsižvelgiant į JTO, o tam reikia nuolat rengti abiejų regionų aplinkos apsaugos ministrų susitikimus, po pirmojo, įvykusio 2008 m. kovo mėn. Briuselyje,*

Or. es

Pakeitimas 25

Sonia Escudero, Parlatino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 7 dalies b punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

b) *pozicijų suderinimas įvairiuose dialogo forumuose aplinkos ir klimato kaitos klausimais, ypač atsižvelgiant į JTO ir į 2009 m. gruodžio mėn. Kopenhagoje siektą sudaryti klimato kaitos susitarimą, o tam reikia nuolat rengti abiejų regionų aplinkos apsaugos ministrų susitikimus, po pirmojo, įvykusio 2008 m. kovo mėn. Briuselyje,*

Pakeitimas

b) *pozicijų suderinimas įvairiuose dialogo forumuose aplinkos ir klimato kaitos klausimais, ypač atsižvelgiant į JTO ir į klimato kaitos konferencijas, o tam reikia nuolat rengti abiejų regionų aplinkos apsaugos ministrų susitikimus, po pirmojo, įvykusio 2008 m. kovo mėn. Briuselyje,*

Or. es

Pakeitimas 26

Renate Weber, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 7 dalies b punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

b) *pozicijų suderinimas įvairiuose dialogo forumuose aplinkos ir klimato kaitos klausimais, ypač atsižvelgiant į JTO ir į 2009 m. gruodžio mėn. Kopenhagoje siektą sudaryti klimato kaitos susitarimą, o tam reikia nuolat rengti abiejų regionų aplinkos apsaugos ministrų susitikimus, po pirmojo, įvykusio 2008 m. kovo mėn. Briuselyje,*

Pakeitimas

b) *pozicijų suderinimas įvairiuose dialogo forumuose aplinkos ir klimato kaitos klausimais, ypač atsižvelgiant į JTO; apgailestauja, kad 2009 m. gruodžio mėn. Kopenhagoje nebuvo susitarta dėl klimato kaitos ir tikisi, kad 2010 m. aukščiausiojo lygio susitikime Meksikoje bus pasiekta labiau apčiuopiamų rezultatų; taip pat reikia nuolat rengti abiejų regionų aplinkos apsaugos ministrų susitikimus, po pirmojo, įvykusio 2008 m. kovo mėn. Briuselyje,*

Or. es

Pakeitimas 27

Rosario Green Macias, ES ir Meksikos JPK

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 7 dalies b punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

b) pozicijų suderinimas įvairiuose dialogo forumuose aplinkos ir klimato kaitos klausimais, ypač atsižvelgiant į JTO ir į 2009 m. gruodžio mėn. **Kopenhagoje siektą sudaryti klimato kaitos susitarimą**, o tam reikia nuolat rengti abiejų regionų aplinkos apsaugos ministrų susitikimus, po pirmojo, įvykusio 2008 m. kovo mėn. Briuselyje,,

Pakeitimas

b) pozicijų suderinimas įvairiuose dialogo forumuose aplinkos ir klimato kaitos klausimais, ypač atsižvelgiant į JTO, **siekiant** 2009 m. gruodžio mėn. Kopenhagos klimato kaitos **susitarimo išsamumo ir sutvirtinimo**, o tam reikia nuolat rengti abiejų regionų aplinkos apsaugos ministrų susitikimus, po pirmojo, įvykusio 2008 m. kovo mėn. Briuselyje,,

Or. es

Enmienda 28

Sonia Escudero, Parlatino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 7 dalies c punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

c) stiprinti dialogą **dėl migracijos Europos ir Lotynų Amerikos regionuose**, tarp imigrantus priimančių šalių **Europoje** ir kilmės bei tranzito šalių, tęsiant konstruktyvų dialogą, kaip buvo nuspręsta paskutiniame aukščiausiojo lygio susitikime Limoje ir įgyvendinta 2009 m. birželio 30 d. susitikime,

Pakeitimas

c) stiprinti dialogą **ir politikos kryptis, suderintas su Konvencija dėl darbuotojų migrantų ir Visuotine žmogaus teisių deklaracija, kuria ginamos migrantų teisės Europos ir Lotynų Amerikos regionuose**, tarp imigrantus priimančių šalių ir kilmės bei tranzito šalių, tęsiant konstruktyvų dialogą, kaip buvo nuspręsta paskutiniame aukščiausiojo lygio susitikime Limoje ir įgyvendinta 2009 m. birželio 30 d. susitikime,

Or. es

Pakeitimas 29
Sonia Escudero, Parlatino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalies d a punktas (naujas)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

da) daugiašalių institucijų, ypač Jungtinių Tautų Organizacijos Saugumo tarybos, ir daugiašalių finansų institucijų reforma,

Or. es

Pakeitimas 30
Norbert Glante, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalies d a punktas (naujas)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

da) stiprinti dialogą tvariųjų žaliavų tema siekiant užtikrinti ilgalaikį tiekimo saugumą,

Or. en

Pakeitimas 31
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalies d a punktas (naujas)

Pasiūlymas dėl bendros rezoliucijos

Pakeitimas

da) stiprinti sąžiningą ir glaudų ES ir Lotynų Amerikos bei jų šalių narių dialogą, skatinant bendradarbiavimą kovojant su teroristų organizacijomis, visapusiškai atsižvelgiant į žmogaus teises ir pagrindines piliečių laisves,

Pakeitimas 32

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalies d b punktas (naujas)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

db) stiprinti šalių paramą ir bendradarbiavimą kovojant su gaujų nariais ir nusikalstamomis organizacijomis, kurios pelnosi iš neteisėtos prekybos narkotikais; tarptautinė bendruomenė turėtų susimąstyti apie visuotinę problemą, kurią reikia spręsti pasauliniu mastu, ypač įtraukiant šalis vartotojas,

Or. es

Pakeitimas 33

Rodolfo Dougherty, Parlacen

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

8. taip pat rekomenduoja stiprinti abiejų regionų politinį dialogą šiomis temomis:

8. taip pat rekomenduoja stiprinti abiejų regionų politinį dialogą, **atsižvelgiant į Europos ir Lotynų Amerikos parlamentinę asamblėją ir į regioninės integracijos parlamentus**, šiomis temomis:

Or. es

Pakeitimas 34

Rosario Green Macias, ES ir Meksikos JPK

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalies c punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

c) įtraukti į politinį dialogą ministerijų lygmeniu reguliarius susitikimus su Pietų Amerikos tautų sąjunga (UNASUR), Amerikos valstybių organizacija (OAS) ir Lotynų Amerikos organizacijomis,

Pakeitimas

*c) įtraukti į politinį dialogą ministerijų lygmeniu reguliarius susitikimus su Pietų Amerikos tautų sąjunga (UNASUR), **Centrinės Amerikos integracijos sistema, (SICA)**, Amerikos valstybių organizacija (OAS) ir Lotynų Amerikos organizacijomis,*

Or. es

Pakeitimas 35

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalies d punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

d) pradėti abiejų regionų politinį dialogą su naujomis trišalėmis koncepcijomis: ES, LAKR ir JAV, ES, LAKR ir Azijos ir ES, LAKR ir Afrikos trikampaiais, dėl bendrų, visa tai pateisinančių, temų, sričių ir interesų, ir ypač siekti pažangos integruotoje euroatlantinėje erdvėje su Jungtinėmis Valstijomis, Lotynų Amerika ir Europos Sąjunga, kurioje kuriami nauji Vakarai, galintys daryti didelę įtaką pasaulinei darbotvarkei ir susijusiems uždaviniams, problemoms bei iš to kylančioms galimybėms,

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. es

Pakeitimas 36
Sonia Escudero, Parlatino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalies d punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

d) pradėti abiejų regionų politinį dialogą su naujomis trišalėmis koncepcijomis: ES, LAKR ir JAV, ES, LAKR ir Azijos ir ES, LAKR ir Afrikos trikampaiais, dėl bendrų, visa tai pateisinančių, temų, sričių ir interesų, **ir ypač siekti pažangos integruotoje euroatlantinėje erdvėje su Jungtinėmis Valstijomis, Lotynų Amerika ir Europos Sąjunga, kurioje kuriami nauji Vakarai, galintys daryti didelę įtaką pasaulinei darbotvarkei ir susijusiems uždaviniams, problemoms bei iš to kylančios galimybės,**

Pakeitimas

d) pradėti abiejų regionų politinį dialogą *su naujomis trišalėmis koncepcijomis: ES, LAKR ir JAV, ES, LAKR ir Azijos ir ES, LAKR ir Afrikos trikampaiais*, dėl bendrų, visa tai pateisinančių, temų, sričių ir interesų, **galinčius** daryti didelę įtaką pasaulinei darbotvarkei ir susijusiems uždaviniams, problemoms bei iš to kylančioms galimybės,

Or. es

Pakeitimas 37
Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalies d punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

d) pradėti abiejų regionų politinį dialogą *su naujomis trišalėmis koncepcijomis: ES, LAKR ir JAV, ES, LAKR ir Azijos ir ES, LAKR ir Afrikos trikampaiais*, dėl bendrų, visa tai pateisinančių, temų, sričių ir interesų, ir ypač siekti pažangos integruotoje euroatlantinėje erdvėje su Jungtinėmis Valstijomis, Lotynų Amerika ir Europos Sąjunga, kurioje kuriami nauji Vakarai, galintys daryti didelę įtaką pasaulinei darbotvarkei ir susijusiems uždaviniams, problemoms bei iš to kylančioms galimybės,

Pakeitimas

d) pradėti abiejų regionų politinį dialogą *su naujomis trišalėmis koncepcijomis: ES, LAKR ir JAV, ES, LAKR ir Azijos, ES, LAKR ir Afrikos ir ES, LAKR ir Arabų pasaulio trikampaiais*, dėl bendrų, visa tai pateisinančių, temų, sričių ir interesų, ir ypač siekti pažangos integruotoje euroatlantinėje erdvėje su Jungtinėmis Valstijomis, Lotynų Amerika ir Europos Sąjunga, kurioje kuriami nauji Vakarai, galintys daryti didelę įtaką pasaulinei darbotvarkei ir susijusiems uždaviniams, problemoms bei iš to kylančioms galimybės,

Pakeitimas 38

Rosario Green Macias, ES ir Meksikos JPK

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalies d punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

d) pradėti abiejų regionų politinį dialogą *su naujomis trišalėmis koncepcijomis: ES, LAKR ir JAV, ES, LAKR ir Azijos ir ES, LAKR ir Afrikos trikampaiais*, dėl bendrų, visa tai pateisinančių, temų, sričių ir interesų, ir ypač siekti pažangos integruotoje euroatlantinėje erdvėje su Jungtinėmis Valstijomis, Lotynų Amerika ir Europos Sąjunga, kurioje ***kuriami nauji Vakariai, galintys*** daryti didelę įtaką pasaulinei darbotvarkei ir susijusiems uždaviniams, problemoms bei iš to kylančioms galimybėms,

Pakeitimas

d) pradėti abiejų regionų politinį dialogą *su naujomis trišalėmis koncepcijomis: ES, LAKR ir JAV, ES, LAKR ir Azijos ir ES, LAKR ir Afrikos trikampaiais*, dėl bendrų, visa tai pateisinančių, temų, sričių ir interesų, ir ypač siekti pažangos integruotoje euroatlantinėje erdvėje su Jungtinėmis Valstijomis, Lotynų Amerika ir Europos Sąjunga, kurioje ***kuriama nauja dviejų regionų santalka, galinti*** daryti didelę įtaką pasaulinei darbotvarkei ir susijusiems uždaviniams, problemoms bei iš to kylančioms galimybėms,

Or. es

Pakeitimas 39

Renate Weber, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalies e punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

e) ***plėsti sektorinį politinį ministrų dialogą, siekiant įtraukti reguliarius gynybos ministrų ar jų atstovų susitikimus, kad su taika ir saugumu susijusius klausimus partneriai reguliariai persvarstytų aukščiausiu lygiu,***

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. es

Pakeitimas 40
Raül Romeva i Rueda, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalies e punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

e) plėsti sektorinį politinį ministrų dialogą, siekiant įtraukti reguliarius gynybos ministrų ar jų atstovų susitikimus, kad su taika ir saugumu susijusius klausimus partneriai reguliariai persvarstyti aukščiausiu lygiu,

Išbraukta.

Or. es

Pakeitimas 41
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalies e punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

e) plėsti sektorinį politinį ministrų dialogą, siekiant įtraukti reguliarius gynybos ministrų ar jų atstovų susitikimus, kad su taika ir saugumu susijusius klausimus partneriai reguliariai persvarstyti aukščiausiu lygiu,

e) plėsti sektorinį politinį ministrų dialogą, siekiant įtraukti reguliarius ministrų ar jų atstovų susitikimus,

Or. es

Pakeitimas 42
Sonia Escudero, Parlatino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalies e punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

e) plėsti sektorinį politinį ministrų dialogą, siekiant įtraukti reguliarius gynybos ministrų ar jų atstovų susitikimus, kad su

e) plėsti sektorinį politinį ministrų dialogą, siekiant įtraukti reguliarius saugumo ir gynybos ministrų ar jų atstovų susitikimus,

taika ir saugumu susijusius klausimus partneriai reguliariai persvarstytų aukščiausiu lygiu,

kad su *vidaus saugumu ir tarptautine* taika susijusius klausimus partneriai reguliariai persvarstytų aukščiausiu lygiu,

Or. es

Pakeitimas 43

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalies f punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

f) pradėti rimtą dialogą mokslo ir technologijų klausimais, kuris gali būti postūmis kuriant tikrą „*Europos Sąjungos ir Lotynų Amerikos inovacijų ir žinių erdvę*“,

Pakeitimas

f) pradėti rimtą dialogą mokslo ir technologijų klausimais, kuris gali būti postūmis kuriant tikrą „*Europos Sąjungos ir Lotynų Amerikos mokslinių tyrimų, inovacijų ir žinių erdvę*“,

Or. es

Pakeitimas 44

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalies g punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

g) *stiprinti dialogą dėl užimtumo ir tvaraus vystymosi*, ypatingą dėmesį skiriant jaunimo užimtumui, darbo užmokesčio sąlygų suvienodinimui, socialinės apsaugos sistemai ir tinkamam darbui,

Pakeitimas

g) *stiprinti dialogą dėl užimtumo, socialinės sanglaudos ir tvaraus vystymosi*, ypatingą dėmesį skiriant jaunimo užimtumui, darbo užmokesčio sąlygų suvienodinimui, socialinės apsaugos sistemai ir tinkamam darbui,

Or. es

Pakeitimas 45

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalies h punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

h) stiprinti dialogą dėl mokesčių politikos, siekiant surinkti daugiau ir teisingesnių išteklių, nes dėl to atsiras galimybių padidinti socialines išlaidas,

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. es

Pakeitimas 46

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalies h punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

h) stiprinti dialogą dėl mokesčių politikos, siekiant surinkti daugiau ir teisingesnių išteklių, nes dėl to atsiras galimybių padidinti socialines išlaidas,

Pakeitimas

h) stiprinti dialogą dėl mokesčių politikos, siekiant nustatyti aiškias taisykles, skirtas užtikrinti socialinę sanglaudą ir išsaugoti teisinio tikrumo principą bei sukurti tinkamą sistemą, kurioje sudaromos sąlygos investicijoms,

Or. es

Pakeitimas 47

Sonia Escudero, Parlatino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalies h punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

h) stiprinti dialogą dėl mokesčių politikos, siekiant surinkti daugiau ir teisingesnių išteklių, nes dėl to atsiras galimybių

Pakeitimas

h) stiprinti dialogą dėl mokesčių politikos, siekiant surinkti daugiau ir teisingesnių išteklių, nes dėl to atsiras galimybių padidinti socialines išlaidas,

padidinti socialines išlaidas,

perorientuojant nepavykusią neoliberalią nesikišimo politiką į ekonomiką,

Or. es

Pakeitimas 48

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalies h punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

h) *stiprinti dialogą dėl mokesčių politikos, siekiant surinkti daugiau ir teisingesnių išteklių, nes dėl to atsirastų galimybių padidinti socialines išlaidas,*

Pakeitimas

h) *stiprinti dialogą dėl **progresyvios** mokesčių politikos, siekiant surinkti daugiau ir teisingesnių išteklių, nes dėl to atsirastų galimybių padidinti socialines išlaidas,*

Or. es

Pakeitimas 49

Rodolfo Dougherty, Parlacen

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalies i punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

i) *stiprinti visų regioninės integracijos parlamentų tiesioginį teisėtumą skatinant kuo greičiau visuotiniu ir tiesioginiu balsavimu išrinkti jų atstovus,*

Pakeitimas

i) ***būtina stiprinti integracijos parlamentus dalyvaujant visoms šalims narėms, taip pat stiprinti visų regioninės integracijos parlamentų tiesioginį teisėtumą skatinant kuo greičiau visuotiniu ir tiesioginiu balsavimu išrinkti jų atstovus,***

Or. es

Pakeitimas 50

Renate Weber, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 8 dalies i punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

i) stiprinti visų regioninės integracijos parlamentų tiesioginį teisėtumą **skatinant** kuo greičiau visuotiniu ir tiesioginiu balsavimu išrinkti jų atstovus,

Pakeitimas

i) stiprinti visų regioninės integracijos parlamentų tiesioginį teisėtumą **raginant** kuo greičiau visuotiniu ir tiesioginiu balsavimu išrinkti jų atstovus,

Or. es

Pakeitimas 51

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

9.šiuo požiūriu palaiko pasiūlymą įsteigti **viešųjų ir privačiųjų partnerių Europos ir Lotynų Amerikos bei Karibų jūros regiono fondą**, kurio **pagrindiniai tikslai** būtų padėti rengtis aukščiausiojo lygio susitikimams, **stebėti šių susitikimų metu nagrinėtų politinių veiksmų sprendimus ir kryptis**, būti diskusijų forumu **ir koordinavimo centru** tarp aukščiausiojo lygio susitikimų, **vienyti politinius veikėjus, institucijas, akademikus ir pilietinę visuomenę, kuri siekia sustiprinti Europos ir Lotynų Amerikos santykius;**

Pakeitimas

9. šiuo požiūriu palaiko pasiūlymą įsteigti **Europos ir Lotynų Amerikos bei Karibų jūros regiono fondą**, kurio **tikslas** būtų padėti rengtis aukščiausiojo lygio susitikimams **ir juos stebėti bei** būti diskusijų forumu tarp aukščiausiojo lygio susitikimų; **pagrindinės fondo ypatybės turėtų būti šios:**

Or. es

Pakeitimas 52

Sonia Escudero, Parlatino

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. šiuo požiūriu palaiko pasiūlymą įsteigti **viešųjų ir privačiųjų partnerių Europos ir**

Pakeitimas

9. šiuo požiūriu palaiko pasiūlymą įsteigti **viešą Europos ir Lotynų Amerikos bei**

Lotynų Amerikos bei Karibų jūros regiono fondą, kurio pagrindiniai tikslai būtų padėti rengtis aukščiausiojo lygio susitikimams, stebėti šių susitikimų metu nagrinėtų politinių veiksmų sprendimus ir kryptis, būti diskusijų forumu ir koordinavimo centru tarp aukščiausiojo lygio susitikimų, vienyti politinius veikėjus, institucijas, akademikus ir pilietinę visuomenę, kuri siekia sustiprinti Europos ir Lotynų Amerikos santykius;

*Karibų jūros regiono fondą, **atvira** **privatiesiems partneriams**, kurio pagrindiniai tikslai būtų padėti rengtis aukščiausiojo lygio susitikimams, stebėti šių susitikimų metu nagrinėtų politinių veiksmų sprendimus ir kryptis, būti diskusijų forumu ir koordinavimo centru tarp aukščiausiojo lygio susitikimų, vienyti politinius veikėjus, institucijas, akademikus ir pilietinę visuomenę, kuri siekia sustiprinti Europos ir Lotynų Amerikos santykius;*

Or. es

Pakeitimas 53

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 9 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. šiuo požiūriu palaiko pasiūlymą įsteigti viešųjų ir privačiųjų partnerių *Europos ir Lotynų Amerikos bei Karibų jūros regiono fondą*, kurio pagrindiniai tikslai būtų padėti rengtis aukščiausiojo lygio susitikimams, stebėti šių susitikimų metu nagrinėtų politinių veiksmų sprendimus ir kryptis, būti diskusijų forumu ir koordinavimo centru tarp aukščiausiojo lygio susitikimų, vienyti politinius veikėjus, institucijas, akademikus ir pilietinę visuomenę, kuri siekia sustiprinti Europos ir Lotynų Amerikos santykius;

Pakeitimas

9. šiuo požiūriu palaiko pasiūlymą įsteigti viešųjų ir privačiųjų partnerių *Europos ir Lotynų Amerikos bei Karibų jūros regiono fondą*, kurio pagrindiniai tikslai būtų padėti rengtis aukščiausiojo lygio susitikimams, stebėti šių susitikimų metu nagrinėtų politinių veiksmų sprendimus ir kryptis, būti diskusijų forumu ir koordinavimo centru tarp aukščiausiojo lygio susitikimų, vienyti politinius veikėjus, institucijas, akademikus ir pilietinę visuomenę, kuri siekia sustiprinti Europos ir Lotynų Amerikos santykius: ***taip pat rengti dviejų regionų įvairių strateginės partnerystės sričių specialistus ir personalą;***

Or. es

Pakeitimas 54

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 9 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. šiuo požiūriu palaiko pasiūlymą įsteigti viešųjų **ir privačiųjų** partnerių *Europos ir Lotynų Amerikos bei Karibų jūros regiono fondą*, kurio pagrindiniai tikslai būtų padėti rengtis aukščiausiojo lygio susitikimams, stebėti šių susitikimų metu nagrinėtų politinių veiksmų sprendimus ir kryptis, būti diskusijų forumu ir koordinavimo centru tarp aukščiausiojo lygio susitikimų, vienyti politinius veikėjus, institucijas, akademikus ir pilietinę visuomenę, kuri siekia sustiprinti Europos ir Lotynų Amerikos santykius;

Pakeitimas

9. šiuo požiūriu palaiko pasiūlymą įsteigti viešųjų partnerių *Europos ir Lotynų Amerikos bei Karibų jūros regiono fondą*, kurio pagrindiniai tikslai būtų padėti rengtis aukščiausiojo lygio susitikimams, stebėti šių susitikimų metu nagrinėtų politinių veiksmų sprendimus ir kryptis, būti diskusijų forumu ir koordinavimo centru tarp aukščiausiojo lygio susitikimų, vienyti politinius veikėjus, institucijas, akademikus ir pilietinę visuomenę, kuri siekia sustiprinti Europos ir Lotynų Amerikos santykius;

Or. es

Pakeitimas 55

Raül Romeva i Rueda, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 9 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

9. šiuo požiūriu palaiko pasiūlymą įsteigti viešųjų **ir privačiųjų** partnerių *Europos ir Lotynų Amerikos bei Karibų jūros regiono fondą*, kurio pagrindiniai tikslai būtų padėti rengtis aukščiausiojo lygio susitikimams, stebėti šių susitikimų metu nagrinėtų politinių veiksmų sprendimus ir kryptis, būti diskusijų forumu ir koordinavimo centru tarp aukščiausiojo lygio susitikimų, vienyti politinius veikėjus, institucijas, akademikus ir pilietinę visuomenę, kuri siekia sustiprinti Europos ir Lotynų Amerikos santykius;

Pakeitimas

9. šiuo požiūriu palaiko pasiūlymą įsteigti viešųjų partnerių *Europos ir Lotynų Amerikos bei Karibų jūros regiono fondą*, kurio pagrindiniai tikslai būtų padėti rengtis aukščiausiojo lygio susitikimams, stebėti šių susitikimų metu nagrinėtų politinių veiksmų sprendimus ir kryptis, būti diskusijų forumu ir koordinavimo centru tarp aukščiausiojo lygio susitikimų, vienyti politinius veikėjus, institucijas, akademikus ir pilietinę visuomenę, kuri siekia sustiprinti Europos ir Lotynų Amerikos santykius;

Pakeitimas 56
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

10. siūlo šias pagrindines minėto Europos ir Lotynų Amerikos bei Karibų jūros regiono fondo kryptis:

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 57
Sonia Escudero, Parlatino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalies a punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

a) paprasta ir lanksti organizacinė struktūra, atspindinti viešą **ir privatų** fondo pobūdį, sudaryta iš savanorių ir lygiaverčių narių su valdančiąja taryba, atsakinga už fondo veiklos gairių ir pagrindinių kryptių nustatymą, kurioje yra fondo veikloje dalyvaujančių Europos ir Lotynų Amerikos šalių ir institucijų atstovų, įskaitant Europos ir Lotynų Amerikos šalių parlamentinę asamblėją,

Pakeitimas

a) paprasta ir lanksti organizacinė struktūra, atspindinti viešą fondo pobūdį, sudaryta iš savanorių ir lygiaverčių narių su valdančiąja taryba, **kuri laikosi lygiaverčio regionų atstovavimo ir lyčių lygybės principų**, atsakinga už fondo veiklos gairių ir pagrindinių kryptių nustatymą, kurioje yra fondo veikloje dalyvaujančių Europos ir Lotynų Amerikos šalių ir institucijų atstovų, įskaitant Europos ir Lotynų Amerikos šalių parlamentinę asamblėją,

Pakeitimas 58
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalies a punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

a) paprasta ir lanksti organizacinė struktūra, atspindinti viešą *ir privatų* fondo pobūdį, sudaryta iš savanorių ir lygiaverčių narių su valdančiąja taryba, atsakinga už fondo veiklos gairių ir pagrindinių krypčių nustatymą, kurioje yra fondo veikloje dalyvaujančių Europos ir Lotynų Amerikos šalių ir institucijų atstovų, įskaitant Europos ir Lotynų Amerikos šalių parlamentinę asamblėją,

Pakeitimas

a) paprasta ir lanksti organizacinė struktūra, atspindinti viešą fondo pobūdį, sudaryta iš savanorių ir lygiaverčių narių su valdančiąja taryba, atsakinga už fondo veiklos gairių ir pagrindinių krypčių nustatymą, kurioje yra fondo veikloje dalyvaujančių Europos ir Lotynų Amerikos šalių ir institucijų atstovų, įskaitant Europos ir Lotynų Amerikos šalių parlamentinę asamblėją,

Or. es

Pakeitimas 59
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalies b punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

b) fondo biudžetas turi būti nedidelis, tačiau pakankamas jo veiklai vykdyti, jis būtų finansuojamas iš ES valstybių narių ir Lotynų Amerikos šalių, dalyvaujančių šiame fonde, lėšų, ES biudžeto ir fondo nuosavų lėšų, gautų iš savo veiklos *arba lėšų, kurias skirtų privatūs ar vieši rėmėjai, susiję su Europos Sąjungos ir Lotynų Amerikos erdve,*

Pakeitimas

b) fondo biudžetas turi būti nedidelis, tačiau pakankamas jo veiklai vykdyti, jis būtų finansuojamas iš ES valstybių narių ir Lotynų Amerikos šalių, dalyvaujančių šiame fonde, lėšų, ES biudžeto ir fondo nuosavų lėšų, gautų iš savo veiklos,

Or. es

Pakeitimas 60
Renate Weber, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalies b punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

b) fondo biudžetas turi būti nedidelis, tačiau pakankamas jo veiklai vykdyti, jis būtų finansuojamas iš ES valstybių narių ir Lotynų Amerikos šalių, dalyvaujančių šiame fonde, lėšų, ES biudžeto ir fondo nuosavų lėšų, gautų iš savo veiklos arba lėšų, kurias skirtų privatūs ar vieši rėmėjai, susiję su Europos Sąjungos ir Lotynų Amerikos erdve;

Pakeitimas

Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.

Or. es

Pakeitimas 61
Sonia Escudero, Parlatino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalies c punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

c) užmegzti labai glaudžius ir sklandžius santykius fondo atžvilgiu tarp įvairių vyriausybių ir parlamentinių sričių, atsakingų už Europos Sąjungos ir Amerikos santykius įvairiuose forumuose (ES ir LAKR aukščiausiojo lygio susitikimai, Lotynų Amerikos aukščiausiojo lygio susitikimai, SEGIB, Rio grupė, San Chosé grupė, Europos ir Lotynų Amerikos parlamentinė asamblėja ir kt.), taip pat akademinėse (CELARE, Teisinės integracijos ir plėtros aukštojo mokslo institutas -IDL- ir kt.) ir pilietinės visuomenės organizacijose (ES ekonominis ir socialinis komitetas, konsultacinis ekonominis ir socialinis Mercosur forumai, Andų bendrija, Centrinė Amerika ir kt.) ir neorganizuotoje veikloje, siekiant išnaudoti ir suderinti įvairių veikėjų sinergiją bei

Pakeitimas

c) užmegzti labai glaudžius ir sklandžius santykius fondo atžvilgiu tarp įvairių vyriausybių ir parlamentinių sričių, atsakingų už Europos Sąjungos ir Amerikos santykius įvairiuose forumuose (ES ir LAKR aukščiausiojo lygio susitikimai, Lotynų Amerikos aukščiausiojo lygio susitikimai, SEGIB, Rio grupė, San Chosé grupė, Europos ir Lotynų Amerikos parlamentinė asamblėja ir kt.), taip pat akademinėse (**Lotynų Amerikos socialinių mokslų universitetas (FLACSO)**, CELARE, Teisinės integracijos ir plėtros aukštojo mokslo institutas -IDL- ir kt.) ir pilietinės visuomenės organizacijose (ES ekonominis ir socialinis komitetas, konsultacinis ekonominis ir socialinis Mercosur forumai, Andų bendrija, Centrinė Amerika ir kt.) ir

išvengti išteklių dubliavimosi,

neorganizuotoje veikloje, siekiant išnaudoti ir suderinti įvairių veikėjų sinergiją bei išvengti išteklių dubliavimosi,

Or. es

Pakeitimas 62

Rosario Green Macias, ES ir Meksikos JPK

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 10 dalies c punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

c) užmegzti labai glaudžius ir sklandžius santykius fondo atžvilgiu tarp įvairių vyriausybinių ir parlamentinių sričių, atsakingų už Europos Sąjungos ir Amerikos santykius įvairiuose forumuose (ES ir LAKR aukščiausiojo lygio susitikimai, Lotynų Amerikos aukščiausiojo lygio susitikimai, SEGIB, Rio grupė, San Chosė grupė, Europos ir Lotynų Amerikos parlamentinė asamblėja ir kt.), taip pat akademinėse (CELARE, Teisinės integracijos ir plėtros aukštojo mokslo institutas -IDL- ir kt.) ir pilietinės visuomenės organizacijose (ES ekonominis ir socialinis komitetas, konsultacinis ekonominis ir socialinis Mercosur forumai, Andų bendrija, Centrinė Amerika ir kt.) ir neorganizuotoje veikloje, siekiant išnaudoti ir suderinti įvairių veikėjų sinergiją bei išvengti išteklių dubliavimosi,

Pakeitimas

c) užmegzti labai glaudžius ir sklandžius santykius fondo atžvilgiu tarp įvairių vyriausybinių ir parlamentinių sričių, atsakingų už Europos Sąjungos ir Amerikos santykius įvairiuose forumuose (ES ir LAKR aukščiausiojo lygio susitikimai, Lotynų Amerikos aukščiausiojo lygio susitikimai, SEGIB, Rio grupė, **SICA**, San Chosė grupė, Europos ir Lotynų Amerikos parlamentinė asamblėja ir kt.), taip pat akademinėse (CELARE, Teisinės integracijos ir plėtros aukštojo mokslo institutas -IDL- ir kt.) ir pilietinės visuomenės organizacijose (ES ekonominis ir socialinis komitetas, konsultacinis ekonominis ir socialinis Mercosur forumai, Andų bendrija, Centrinė Amerika ir kt.) ir neorganizuotoje veikloje, siekiant išnaudoti ir suderinti įvairių veikėjų sinergiją bei išvengti išteklių dubliavimosi,

Or. es

Pakeitimas 63

Mauricio Parodi, Parlandino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 10 dalies d punktas

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

d) numatyti fondui laikinų ar neapibrėžtos trukmės užduočių, kurios dėl savo vienpusio bei horizontalaus pobūdžio ir politinės, ekonominės bei socialinės svarbos strateginei partnerystei galėtų atlikti fondui priklausančių subjektų turimų išteklių skatinimo ir sutelkimo vaidmenį, kaip antai:

Pakeitimas

d) *padedant Teisinės integracijos ir plėtros aukštojo mokslo institutui IDL*, numatyti fondui laikinų ar neapibrėžtos trukmės *reikiamų* užduočių, kurios dėl savo vienpusio bei horizontalaus pobūdžio ir politinės, ekonominės bei socialinės svarbos strateginei partnerystei galėtų atlikti fondui priklausančių subjektų turimų išteklių skatinimo ir sutelkimo vaidmenį, kaip antai:

Or. es

Pakeitimas 64

Rosario Green Macias, ES ir Meksikos JPK

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalies d punktas**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

d) numatyti fondui laikinų ar *neapibrėžtos trukmės* užduočių, kurios dėl savo vienpusio bei horizontalaus pobūdžio ir politinės, ekonominės bei socialinės svarbos strateginei partnerystei, galėtų atlikti fondui priklausančių subjektų turimų išteklių skatinimo ir sutelkimo vaidmenį, kaip antai:

Pakeitimas

d) numatyti fondui laikinų ar *nuolatinių* užduočių, kurios dėl savo vienpusio bei horizontalaus pobūdžio ir politinės, ekonominės bei socialinės svarbos strateginei partnerystei, galėtų atlikti fondui priklausančių subjektų turimų išteklių skatinimo ir sutelkimo vaidmenį, kaip antai:

Or. es

Pakeitimas 65

Rosario Green Macias, ES ir Meksikos JPK

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalies d punkto III papunktis**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

III. *Dviejų regionų gaivalinių nelaimių prevencijos centro* užduotis parengti

Pakeitimas

III. *Dviejų regionų gaivalinių nelaimių prevencijos centro* užduotis parengti

bendras strategijas ir sukurti bendrą pranešimo apie nelaimes ir pasiruošimo joms sistemą, siekiant sumažinti abipusį pažeidžiamumą, kylantį dėl gaivalinių nelaimių, vykstančių dėl klimato kaitos ir įvairių su tuo susijusių reiškinių, įskaitant *ugnikalnių išsiveržimus, žemės drebėjimus, uraganus ar potvynius,*

bendras strategijas ir sukurti bendrą pranešimo apie nelaimes ir pasiruošimo joms sistemą, siekiant sumažinti abipusį pažeidžiamumą, kylantį dėl gaivalinių nelaimių, vykstančių dėl klimato kaitos ir įvairių su tuo susijusių reiškinių, įskaitant, *be kita ko, uraganus ir potvynius, taip pat ugnikalnių išsiveržimus ir žemės drebėjimus,*

Or. es

Pakeitimas 66
Mauricio Parodi, Parlandino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalies d punkto IV papunktis (naujas)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

IV. užduotis išnagrinėti Lotynų Amerikos integracijos trūkumo sąnaudas, skatinant naujas plėtros ir Lotynų Amerikos integracijos XXI a. strategijas,

Or. es

Pakeitimas 67
Ricardo Cortés Lastra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalies d punkto IV papunktis (naujas)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

IV. santykių su Europos ir Lotynų Amerikos visuomene centro užduotis, siekiant stiprinti pilietinės visuomenės dalyvavimo kuriant dviejų regionų santykius priemones, ir keitimąsi informacija bei Europos ir Lotynų Amerikos pilietinės visuomenės bendradarbiavimą,

Pakeitimas 68
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 a dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Visuotinis tikslas ekonomikos ir prekybos santykių atžvilgiu

10a. ekonomikos srityje dėti daugiau pastangų siekiant iš esmės išnagrinėti pagrindines dabartinės krizės priežastis ir neleisti jai pasikartoti, sustiprinant finansų reguliavimo priemones, koordinuojant G-20, kad būtų sustiprintos tarptautinės finansų organizacijos ir institucijos, padedančios spręsti destabilizuojančios inercijos problemas tarptautinėse finansų rinkose, nesustabdant ekonominės veiklos;

Pakeitimas 69
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 b dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10b. stiprinti dialogą dėl mokesčių politikos, siekiant surinkti daugiau ir teisingesnių išteklių, kad būtų galima padidinti socialines išlaidas, o tarptautinių mokesčių srityje pripažinti naujoviškų finansavimo priemonių svarbą, siekiant spręsti didėjančios skolos problemą, kilusią dėl krizės, ir kovoti su naujais reiškiniiais ir spręsti daug lėšų reikalaujančias problemas, su kuriomis

susiduria mūsų regionai; galimas tarptautinių finansinių sandorių mokestis (angl. FTT), dėl kurio dabar diskutuojama TVF, padėtų surinkti didelių papildomų pajamų, ypač besiformuojančios ekonomikos ir besivystančioms šalims, ir suteiktų galimybę už krizę atsakingam finansų pasauliui taip pat sumažinti jos sąnaudas;

Or. es

Pakeitimas 70

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 c dalis (nauja)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

10c. be to stiprinti gerą mokesčių srities valdymą, skaidrumą ir keitimąsi informacija, siekiant skatinti sąžiningą pasaulio ekonomikos konkurenciją, ir būtina kompromisą su sąžininga ir atsakinga mokesčių sistema. be to, mokesčių valdymas yra finansų rinkų patikimumo išsaugojimo sąlyga;

Or. es

Pakeitimas 71

Renate Weber, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

11. pakartoja savo pasiūlymą sukurti Europos ir Lotynų Amerikos visuotinės tarpregioninės partnerystės zoną, pagrįstą modeliu „PPO ir regionai“ ir įgyvendinant

11. pakartoja savo pasiūlymą viduriniuoju laikotarpiu sukurti Europos ir Lotynų Amerikos visuotinės tarpregioninės partnerystės zoną, pagrįstą modeliu „PPO

ši procesą dviem etapais:

ir regionai“ ir įgyvendinant šį procesą dviem etapais, *nors apgailestauja, kad šiuo metu ES ir įvairių Lotynų Amerikos regioninių bloką asociacijos susitarimai dėl įvairių prižasčių aklavietėje:*

Or. es

Pakeitimas 72

Raül Romeva i Rueda, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 11 dalies a punkto pirma įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– *kuo greičiau atnaujinti ir užbaigti ES ir Mercosur partnerystės derybas,*

Pakeitimas

– *peržiūrėti ir reformuluoti atitinkamus ES ir Mercosur partnerystės įgaliojimus, kad jie būtų pritaikyti prie poreikio išvengti prekybos disbalanso tarp šalių, apsaugoti Pietų šalių ekonomiką nuo galimos taršos, atsiradusios dėl ne jų sukeltos finansų ir prekybos krizės, ir įtraukti klimato ir maisto produktų krizės uždavinius,*

Or. es

Pakeitimas 73

Raül Romeva i Rueda, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 11 dalies a punktas antra įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– *pabaigti derybas dėl Europos Sąjungos ir Centrinės Amerikos asociacijos susitarimo ir ES ir Andų bendrijos kol kas dvišalio prekybos susitarimo regioniniu požiūriu, kuris galėtų būti persvarstytas ir papildytas 2003 m. politikos ir bendradarbiavimo susitarimu, kiekviename susitarime nustatant*

Pakeitimas

– *sugrįžti prie griežtai dvišalio pobūdžio ir prie derybų dėl asociacijos susitarimų blokais, kiekviename susitarime nustatant atitinkamus terminus ir sąlygas, bet galiausiai pagrindžiant trim bendrais ramsčiais, būdingais dviejų regionų strateginei partnerystei, tai yra: politinis ir institucinis skyrius, kuriuo sustiprinamos*

atitinkamus terminus ir sąlygas, bet galiausiai pagrindžiant trim bendrais ramsčiais, būdingais dviejų regionų strateginei partnerystei, tai yra: politinis ir institucinis skyrius, kuriuo sustiprinamos dialogo ir politinio bendradarbiavimo priemonės; bendradarbiavimo skyrius, kuriuo skatinamas tvarus ekonominis ir socialinis vystymasis; ir trečioji, prekybinė dalis, **su laipsniškomis ir abipusėmis liberalizavimo programomis**, atsižvelgiant į ekonominės plėtros lygio skirtumus, nuo solidarumo iki papildomumo,

dialogo ir politinio bendradarbiavimo priemonės; bendradarbiavimo skyrius, kuriuo skatinamas tvarus ekonominis ir socialinis vystymasis; ir trečioji, prekybinė dalis, atsižvelgiant į ekonominės plėtros lygio skirtumus, nuo solidarumo iki papildomumo,

Or. es

Pakeitimas 74

Rosario Green Macias, ES ir Meksikos JPK

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 11 dalies a punkto antra įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– pabaigti derybas dėl *Europos Sąjungos ir Centrinės Amerikos asociacijos susitarimo ir ES ir Andų bendrijos* kol kas dvišalio prekybos susitarimo regioniniu požiūriu, **kuris** galėtų būti **persvarstytas ir papildytas** 2003 m. politikos ir bendradarbiavimo susitarimu, kiekviename susitarime nustatant atitinkamus terminus ir sąlygas, bet galiausiai pagrindžiant trim bendrais ramsčiais, būdingais dviejų regionų strateginei partnerystei, tai yra: politinis ir institucinis skyrius, kuriuo sustiprinamos dialogo ir politinio bendradarbiavimo priemonės; bendradarbiavimo skyrius, kuriuo skatinamas tvarus ekonominis ir socialinis vystymasis, ir trečioji, prekybinė dalis, su laipsniškomis ir abipusėmis liberalizavimo programomis, atsižvelgiant į ekonominės plėtros lygio skirtumus, nuo solidarumo iki papildomumo,

Pakeitimas

– pabaigti derybas dėl *Europos Sąjungos ir Centrinės Amerikos asociacijos susitarimo ir ES ir Andų bendrijos* kol kas dvišalio prekybos susitarimo regioniniu požiūriu, **kurie** galėtų būti **persvarstyti ir papildyti** 2003 m. politikos ir bendradarbiavimo susitarimu, kiekviename susitarime nustatant atitinkamus terminus ir sąlygas, bet galiausiai pagrindžiant trim bendrais ramsčiais, būdingais dviejų regionų strateginei partnerystei, tai yra: politinis ir institucinis skyrius, kuriuo sustiprinamos dialogo ir politinio bendradarbiavimo priemonės; bendradarbiavimo skyrius, kuriuo skatinamas tvarus ekonominis ir socialinis vystymasis, ir trečioji, prekybinė dalis, su laipsniškomis ir abipusėmis liberalizavimo programomis, atsižvelgiant į ekonominės plėtros lygio skirtumus, nuo solidarumo iki papildomumo,

Pakeitimas 75

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 11 dalies a punkto antra įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– pabaigti derybas dėl Europos Sąjungos ir Centrinės Amerikos asociacijos susitarimo ir ES ir Andų bendrijos kol kas dvišalio prekybos susitarimo regioniniu požiūriu, kuris galėtų būti persvarstytas ir papildytas 2003 m. politikos ir bendradarbiavimo susitarimu, kiekviename susitarime nustatant atitinkamus terminus ir sąlygas, bet galiausiai pagrindžiant trim bendrais ramsčiais, būdingais dviejų regionų strateginei partnerystei, tai yra: politinis ir institucinis skyrius, kuriuo sustiprinamos dialogo ir politinio bendradarbiavimo priemonės; bendradarbiavimo skyrius, kuriuo skatinamas tvarus ekonominis ir socialinis vystymasis; ir trečioji, prekybinė dalis, su *laipsniškomis ir abipusėmis liberalizavimo* programomis, atsižvelgiant į ekonominės plėtros lygio skirtumus, nuo solidarumo iki papildomumo,

Pakeitimas

– pabaigti derybas dėl Europos Sąjungos ir Centrinės Amerikos asociacijos susitarimo ir ES ir Andų bendrijos kol kas dvišalio prekybos susitarimo regioniniu požiūriu, kuris galėtų būti persvarstytas ir papildytas 2003 m. politikos ir bendradarbiavimo susitarimu, kiekviename susitarime nustatant atitinkamus terminus ir sąlygas, bet galiausiai pagrindžiant trim bendrais ramsčiais, būdingais dviejų regionų strateginei partnerystei, tai yra: politinis ir institucinis skyrius, kuriuo sustiprinamos dialogo ir politinio bendradarbiavimo priemonės; bendradarbiavimo skyrius, kuriuo skatinamas tvarus ekonominis ir socialinis vystymasis; ir trečioji, prekybinė dalis, su abipusėmis programomis, atsižvelgiant į ekonominės plėtros lygio skirtumus, nuo solidarumo iki papildomumo,

Enmienda 76

Renate Weber, PE

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 11 dalies a punkto ketvirta įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– *neapriboti minėtų asociacijos susitarimų galimomis PPO derybų išvadomis,*

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 77

Raül Romeva i Rueda, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalies a punkto 5 įtrauka**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– veiksmingai taikyti sistemą „BLS plus“
Anduose ir Centrinėje Amerikoje, kol
įsigalios minėti susitarimai,

Pakeitimas

– veiksmingai taikyti sistemą „BLS plus“
Anduose ir Centrinėje Amerikoje, kol
įsigalios minėti susitarimai, **atlikus
atitinkamus tyrimus galimais „BLS plus“
reikalavimų pažeidimo atvejais,**

Pakeitimas 78

Raül Romeva i Rueda, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis a punktas šešta įtrauka**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– stiprinti esamus ES ir Meksikos bei ES ir
Čilės partnerystės susitarimus,
įgyvendinant jų nuostatas dėl žemės ūkio,
paslaugų ir investicijų, stiprinant politinį
dialogą (įskaitant naują ES ir Meksikos
strateginės partnerystės sistemą) ir
naudojant pažangias bendradarbiavimo
priemonės vystymosi srityje (Čilės
atžvilgiu tai turėtų būti užbaigta
užmezgant „plėtros ir inovacijų
partnerystę“, kurią ši šalis pasiūlė),

Pakeitimas

– stiprinti esamus ES ir Meksikos bei ES ir
Čilės partnerystės susitarimus, **siekiant
prekybos pusiausvyros tarp abiejų šalių,
skatinti pramonės gaminių, skirtų vidaus
vartojimui ir eksportui, įvairovę, užtikrinti
tvarų žemės ūkį ir integruoti priemones,
padedančias pagerinti socialinius ir
aplinkos standartus kiekvienoje šalyje,**

Pakeitimas 79

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 11 dalies a punkto šešta įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– stiprinti esamus ES ir Meksikos bei ES ir Čilės partnerystės susitarimus, įgyvendinant jų nuostatas dėl žemės ūkio, paslaugų ir investicijų, stiprinant politinį dialogą (įskaitant naują ES ir Meksikos strateginės partnerystės sistemą) ir naudojant pažangias bendradarbiavimo priemones vystymosi srityje (Čilės atžvilgiu tai turėtų būti užbaigtą užmezgant „plėtros ir inovacijų partnerystę“, kurią ši šalis pasiūlė),

Pakeitimas

– stiprinti esamus ES ir Meksikos bei ES ir Čilės partnerystės susitarimus, įgyvendinant jų nuostatas dėl žemės ūkio, paslaugų ir investicijų, stiprinant politinį dialogą (įskaitant naują ES ir Meksikos strateginės partnerystės sistemą) ir naudojant pažangias bendradarbiavimo priemones vystymosi srityje (Čilės atžvilgiu tai turėtų būti užbaigtą užmezgant „plėtros ir inovacijų partnerystę“, kurią ši šalis pasiūlė), **ypatingą dėmesį skiriant nuostatomis dėl žmogaus teisių,**

Or. es

Pakeitimas 80

Renate Weber, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 11 dalies a punkto šešta įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– stiprinti esamus ES ir Meksikos bei ES ir Čilės partnerystės susitarimus, įgyvendinant jų nuostatas dėl žemės ūkio, paslaugų ir investicijų, stiprinant politinį dialogą (įskaitant naują ES ir Meksikos strateginės partnerystės sistemą) ir naudojant pažangias bendradarbiavimo priemones vystymosi srityje (Čilės atžvilgiu tai **turėtų būti užbaigta užmezgant** „plėtros ir inovacijų partnerystę“, kurią ši šalis pasiūlė),

Pakeitimas

– stiprinti esamus ES ir Meksikos bei ES ir Čilės partnerystės susitarimus, įgyvendinant jų nuostatas dėl žemės ūkio, paslaugų ir investicijų, stiprinant politinį dialogą (įskaitant naują ES ir Meksikos strateginės partnerystės sistemą) ir naudojant pažangias bendradarbiavimo priemones vystymosi srityje (Čilės atžvilgiu tai **buvo užbaigta užmezgant** „plėtros ir inovacijų partnerystę“, kurią ši šalis pasiūlė),

Or. es

Pakeitimas 81
Raül Romeva i Rueda, PE

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 a dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

12a. palankiai vertina neseniai priimtą Amerikos žmogaus teisių teismo nuosprendį dėl moterų žudymų Campo Algodonero, Meksika, kaip precedentą visam regionui; ragina Europos Sąjungos, Lotynų Amerikos ir Karibų jūros regiono šalių vyriausybes vadovautis šiuo sprendimu ateityje ir remti griežtą smurto prieš moteris ir moterų žudymo, kaip kraštutinės moterų diskriminacijos išraiškos, pasmerkimą vykdant atitinkamas programas ir skiriant atitinkamą finansavimą; taip pat ragina ryžtingai kovoti su lyčių smurtu apskritai, pakankamai investuoti į reprodukcinės sveikatos ir kitas programas, skirtas skatinti lyčių lygybę, lytinį švietimą ir galimybes naudotis šeimos planavimo metodais, atsižvelgiant į TKGKP veiksmų programą (1994),

Or. es

Pakeitimas 82
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

13. mano, kad būtina ***ištaisyti esamus trūkumus infrastruktūrų srityje Lotynų Amerikoje, lėtinančius ekonomikos augimą, ir skatinti tarpusavio ryšį regione, siekiant***, be kita ko, skatinti Amerikos prekybą, kuri šiuo metu siekia vos 6 proc. visame regione, ***o ES tarp valstybių narių ji siekia 76 proc.; todėl***

13. mano, kad būtina ***skatinti Lotynų Amerikos šalių sąveiką, remiantis energetikos, transporto, telekomunikacijų ar aplinkosaugos projektais, siekiant***, be kita ko, skatinti Amerikos prekybą, kuri šiuo metu siekia vos 6 proc. visame regione;

mano, kad svarbiausia remti viešąjį, privatųjį ir finansų institucijų sektorių;

Or. es

Pakeitimas 83

Raül Romeva i Rueda, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 13 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. mano, kad būtina ištaisyti esamus trūkumus infrastruktūrų srityje Lotynų Amerikoje, ***lėtinančius ekonomikos augimą***, ir skatinti tarpusavio ryšį regione, siekiant, be kita ko, skatinti Amerikos prekybą, kuri dabar siekia vos 6 proc. visame regione, o ES tarp valstybių narių ji siekia 76 proc.; todėl mano, kad svarbiausia ***remti viešąjį, privatųjį ir finansų institucijų sektorių;***

Pakeitimas

13. mano, kad būtina ištaisyti esamus trūkumus infrastruktūrų srityje Lotynų Amerikoje, ***dėl kurių gilėja klimato kaitos problema***, ir skatinti ***tvarų bei pritaikytą poreikiui išvengti šiltnamio efekto*** tarpusavio ryšį regione, siekiant, be kita ko, skatinti Amerikos prekybą, kuri dabar siekia vos 6 proc. visame regione, o ES tarp valstybių narių ji siekia 76 proc.; todėl mano, kad svarbiausia ***yra plataus užmojo ES įsipareigojimas, siekiant finansuoti planetos ateičiai būtiną projektą;***

Or. es

Pakeitimas 84

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 13 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

13. mano, kad būtina ištaisyti esamus trūkumus infrastruktūrų srityje Lotynų Amerikoje, ***lėtinančius ekonomikos augimą***, ir skatinti tarpusavio ryšį regione, siekiant, be kita ko, skatinti Amerikos prekybą, kuri dabar siekia vos 6 proc. visame regione, o ES tarp valstybių narių ji siekia 76 proc.; todėl mano, kad

Pakeitimas

13. mano, kad būtina ištaisyti esamus trūkumus infrastruktūrų srityje Lotynų Amerikoje, ***lėtinančius ekonomikos augimą***, ir skatinti tarpusavio ryšį regione, siekiant, be kita ko, skatinti Amerikos prekybą, kuri dabar siekia vos 6 proc. visame regione, o ES tarp valstybių narių ji siekia 76 proc.; todėl mano, kad

svarbiausia remti *viešąjį, privatųjį ir finansų institucijų sektorių*;

svarbiausia remti *susijusius sektorius*;

Or. es

Pakeitimas 85

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 14 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

14. todėl remia Komisijos pasiūlytą Lotynų Amerikos investicinę priemonę (LAIP), kuri būtų aiškiai apčiuopiamas Sąjungos įsipareigojimas konsoliduoti regionų integraciją ir Lotynų Amerikos vidaus integraciją; atkreipia dėmesį į tai, kad Bendrijos biudžete 2013 m. skirta 100 milijonų eurų, ir tai neapima valstybių narių papildomų indėlių ir subsidijų, ši priemonė turėtų paskatinti ir sutelkti kitų finansinių institucijų lėšas trijose konkrečiose srityse: vidaus ryšių ir infrastruktūros, socialinė ir aplinkos srityse, įskaitant klimato kaitą, ir privačiojo sektoriaus plėtros, ypač MVI;

Pakeitimas

14. todėl remia Komisijos pasiūlytą Lotynų Amerikos investicinę priemonę (LAIP), kuri būtų aiškiai apčiuopiamas Sąjungos įsipareigojimas konsoliduoti regionų integraciją, *socialinę sanglaudą* ir Lotynų Amerikos vidaus integraciją; atkreipia dėmesį į tai, kad Bendrijos biudžete 2013 m. skirta 100 milijonų eurų, ir tai neapima valstybių narių papildomų indėlių ir subsidijų, ši priemonė turėtų paskatinti ir sutelkti kitų finansinių institucijų lėšas trijose konkrečiose srityse: vidaus ryšių ir infrastruktūros, socialinė ir aplinkos srityse, įskaitant klimato kaitą, ir privačiojo sektoriaus plėtros, ypač MVI;

Or. es

Pakeitimas 86

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 15 dalies pirma įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– *ryžtingesnių veiksmų*, siekiant bendro tikslo – Tūkstantmečio vystymosi tikslų įgyvendinimo 2015 m., pasinaudojant naujomis bendradarbiavimo galimybėmis:

Pakeitimas

- *bendradarbiavimo vystymosi srityje skatinti tarptautinių įsipareigojimų įgyvendinimą kovojant su badu, skurdu ir užtikrinant maisto tiekimo saugumą*,

tarp Pietų šalių ir trišaliu bendradarbiavimu su kitomis šalimis bei regionais,

pagalbos kokybę ir išteklių mastą, siekiant bendro tikslo – Tūkstantmečio vystymosi tikslų įgyvendinimo 2015 m., pasinaudojant naujomis bendradarbiavimo galimybėmis: tarp Pietų šalių ir trišaliu bendradarbiavimu su kitomis šalimis bei regionais, ***ir susitarimais Accra konferencijose dėl pagalbos ir Dohos derybų veiksmingumo, dėl finansavimo, siekiant konkrečiau tikslo 2010 m. – 0,56 proc. Europos šalių BVP, skirto oficialiai paramai vystymuisi***,

Or. es

Pakeitimas 87

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 15 dalies pirma įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– ryžtingesnių veiksmų, siekiant bendro tikslo – Tūkstantmečio vystymosi tikslų įgyvendinimo 2015 m., pasinaudojant naujomis bendradarbiavimo galimybėmis: tarp Pietų šalių ir trišaliu bendradarbiavimu su kitomis šalimis bei regionais,

Pakeitimas

Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.

Or. es

Pakeitimas 88

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 15 dalies antra įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– ***pakeisti požiūrį iš vien tikrai vystomojo bendradarbiavimo Lotynų Amerikoje***, siekiant, kad vystomojo bendradarbiavimo

Pakeitimas

– ***plėsti priemonių ir tikslų įvairovę***, siekiant, kad vystomojo bendradarbiavimo priemonės (ICI) lėšos tektų labiau

priemonės (ICI) lėšos tektų labiau neturtingoms šalims ir pažeidžiamoms grupėms,

neturtingoms šalims ir pažeidžiamoms grupėms,

Or. es

Pakeitimas 89

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 15 dalies trečia įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– sukurti naujas bendradarbiavimo formas su Lotynų Amerikos sparčiai augančios ekonomikos šalimis ir vidutines pajamas gaunančiomis šalimis naudojant bendradarbiavimo su pramoninėmis šalimis priemonę (ICI+), plėtojant bendradarbiavimą technologijų, aukštojo mokslo, mokslinių tyrimų ir inovacijų, atsinaujinančiosios energijos, kovos su klimato kaita ir kitose srityse,

Pakeitimas

– sukurti **ir plėtoti** naujas bendradarbiavimo formas su Lotynų Amerikos sparčiai augančios ekonomikos šalimis ir vidutines pajamas gaunančiomis šalimis naudojant bendradarbiavimo su pramoninėmis šalimis priemonę (ICI+), plėtojant bendradarbiavimą technologijų, aukštojo mokslo, mokslinių tyrimų ir inovacijų, atsinaujinančiosios energijos, kovos su klimato kaita ir kitose srityse,

Or. es

Pakeitimas 90

Rosario Green Macias, ES ir Meksikos JPK

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 15 dalies trečia įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– sukurti naujas bendradarbiavimo formas su Lotynų Amerikos sparčiai augančios ekonomikos šalimis ir vidutines pajamas gaunančiomis šalimis naudojant bendradarbiavimo su pramoninėmis šalimis priemonę (ICI+), plėtojant bendradarbiavimą technologijų, aukštojo mokslo, mokslinių tyrimų ir inovacijų, atsinaujinančiosios energijos, kovos su

Pakeitimas

Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.

klimato kaita ir kitose srityse,

Or. es

Pakeitimas 91
Willy Meyer, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalies ketvirta įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– dažniau naudoti Europos Sąjungos stabilumo priemonę, siekiant užbaigti ir finansuoti programas Lotynų Amerikoje dėl demokratinio stabilumo, valdymo, institucionalumo ir konfliktų prevencijos palaikymo, šalyse, kurioms to reikia ir kurios to prašo,

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. es

Pakeitimas 92
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalies ketvirta įtrauka

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

– dažniau naudoti Europos Sąjungos stabilumo priemonę, siekiant užbaigti ir finansuoti programas Lotynų Amerikoje dėl demokratinio stabilumo, valdymo, institucionalumo ir konfliktų prevencijos palaikymo, šalyse, kurioms to reikia ir kurios to prašo,

Pakeitimas

– pakankamai finansuoti, atsižvelgiant į Europos Sąjungos stabilumo priemonę, skirtą finansuoti programas Lotynų Amerikoje dėl demokratinio stabilumo, valdymo, institucionalumo ir konfliktų prevencijos palaikymo, šalyse, kurioms to reikia ir kurios to prašo,

Or. es

Pakeitimas 93

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 15 dalies penkta įtrauka (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– aktyviai skatinti įmonių socialinę atsakomybę, atsakingesnę verslo etiką, siekiant dvišalių ekonominių santykių, paremtų tvarumo, skaidrumo, darbo kokybės ir aplinkos tausojimo principais; šiuo požiūriu rekomenduoja organizuoti ES remiamą tarptautinę konferenciją su Europos įmonėms Lotynų Amerikoje, galvoja apie aktyvų Europos įmonių dalyvavimą ekonominėje ir socialinėje šalių, kuriose jos įsikūrusios, plėtros procesuose,

Or. es

Pakeitimas 94

Ricardo Cortés Lastra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 16 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

16. dar kartą išreiškia savo paramą kuriant „bendrą ES ir LAKR aukštojo mokslo erdvę“, taip pat stiprinant dialogą mokslo, mokslinių tyrimų, aukštojo mokslo, technologijų ir inovacijų srityse, kurias pasiūlė Europos Komisija;

16. dar kartą išreiškia savo paramą kuriant „bendrą ES ir LAKR aukštojo mokslo erdvę“, taip pat stiprinant dialogą mokslo, mokslinių tyrimų, aukštojo mokslo, technologijų ir inovacijų srityse, kurias pasiūlė Europos Komisija, **sukuriant mainų programą tarp Lotynų Amerikos ir Europos universitetų, panašią į ES Erasmus programą;**

Or. es

Pakeitimas 95

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 16 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

16. dar kartą išreiškia savo paramą kuriant „bendrą ES ir LAKR aukštojo mokslo erdvę“, taip pat stiprinant dialogą mokslo, mokslinių tyrimų, aukštojo mokslo, technologijų ir inovacijų srityse, kurias pasiūlė Europos Komisija;

Pakeitimas

16. dar kartą išreiškia savo paramą kuriant „bendrą ES ir LAKR aukštojo mokslo erdvę“, taip pat stiprinant dialogą mokslo, mokslinių tyrimų, aukštojo mokslo, technologijų ir inovacijų srityse, kurias pasiūlė Europos Komisija; **šiuo požiūriu remia tokių projektų kaip antai „2021 m. švietimo tikslai“ rengimą;**

Or. es

Pakeitimas 96

Ricardo Cortés Lastra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 17 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. pabrėžia, kaip svarbu stiprinti dvišalį dialogą su įvairiomis Lotynų Amerikos šalimis dėl tvirtų ir veiksmingų politikos kryptų demokratinio valdymo, socialinių reikalų, valstybės finansų ir mokesčių srityse, siekiant sustiprinti socialinę sanglaudą ir sumažinti skurdą, nelygybę bei atskirtį;

Pakeitimas

17. pabrėžia, kaip svarbu stiprinti dvišalį dialogą **ir keitimąsi gerąja patirtimi** su įvairiomis Lotynų Amerikos šalimis dėl tvirtų ir veiksmingų politikos kryptų demokratinio valdymo, socialinių reikalų, **regioninės plėtros**, valstybės finansų ir mokesčių srityse, siekiant sustiprinti socialinę **ir teritorinę** sanglaudą ir sumažinti skurdą, nelygybę bei atskirtį;

Or. es

Pakeitimas 97

Sonia Escudero, Parlatino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 17 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. pabrėžia, kaip svarbu stiprinti dvišalį dialogą su įvairiomis Lotynų Amerikos šalimis dėl tvirtų ir veiksmingų politikos krypčių demokratinio valdymo, socialinių reikalų, valstybės finansų ir mokesčių srityse, siekiant sustiprinti socialinę sanglaudą ir sumažinti skurdą, nelygybę bei atskirtį;

Pakeitimas

Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.

Or. es

Pakeitimas 98

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. pabrėžia, kaip svarbu stiprinti dvišalį dialogą su įvairiomis Lotynų Amerikos šalimis dėl tvirtų ir veiksmingų politikos krypčių demokratinio valdymo, socialinių reikalų, valstybės finansų ir mokesčių srityse, siekiant sustiprinti socialinę sanglaudą ir sumažinti skurdą, nelygybę bei atskirtį;

Pakeitimas

17. pabrėžia, kaip svarbu stiprinti dvišalį dialogą su įvairiomis Lotynų Amerikos šalimis dėl tvirtų ir veiksmingų politikos krypčių demokratinio valdymo, socialinių reikalų, valstybės finansų ir mokesčių srityse, siekiant **plėtoti teisinį saugumą, kuris skatintų investicijas regione, ir** sustiprinti socialinę sanglaudą ir sumažinti skurdą, nelygybę bei atskirtį;

Or. es

Pakeitimas 99

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

17. pabrėžia, kaip svarbu stiprinti dvišalį dialogą su įvairiomis Lotynų Amerikos šalimis dėl tvirtų ir veiksmingų politikos

Pakeitimas

17. pabrėžia, kaip svarbu stiprinti dvišalį dialogą su įvairiomis Lotynų Amerikos šalimis dėl tvirtų ir veiksmingų politikos

krypčių demokratinio valdymo, socialinių reikalų, valstybės finansų ir mokesčių srityse, siekiant sustiprinti socialinę sanglaudą ir sumažinti skurdą, nelygybę bei atskirtį;

krypčių demokratinio valdymo, socialinių reikalų, valstybės finansų ir *progresyvių* mokesčių srityse, siekiant sustiprinti socialinę sanglaudą ir sumažinti skurdą, nelygybę bei atskirtį;

Or. es

Pakeitimas 100

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 18 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

18. pakartoja savo pasiūlymą iki 2012 m. išnagrinėti nuostatas bei bendrąsias taisykles, siekiant palengvinti ne tik prekių, paslaugų ir kapitalo, bet *ir* žmonių laisvą judėjimą, įkuriant abipusės naudos visa apimančią asociaciją, už kurią pasisakė Jungtinės Tautos migracijos srityje;

Pakeitimas

18. pakartoja savo pasiūlymą iki 2012 m. išnagrinėti nuostatas bei bendrąsias taisykles, siekiant palengvinti ne tik prekių, paslaugų ir kapitalo, bet *ypač* žmonių laisvą judėjimą, įkuriant abipusės naudos visa apimančią asociaciją, už kurią pasisakė Jungtinės Tautos migracijos srityje;

Or. es

Pakeitimas 101

Sonia Escudero, Parlatino

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos 19 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

19. pabrėžia ekonominę, socialinę ir kultūrinę naudą, atsirandančią dėl tvarkingos migracijos, kurioje *paisoma žmogaus teisių*, tiek kilmės, tiek priimančiose Europos Sąjungos ir Lotynų Amerikos šalyse; pakartoja dvišalio struktūrinio dialogo, pradėto 2009 m. birželio mėn. svarbą, ir nurodo išvadas bei pasiūlymus aukščiausiojo lygio

Pakeitimas

19. pabrėžia ekonominę, socialinę ir kultūrinę naudą, atsirandančią dėl tvarkingos ir migracijos, kurioje *valstybiniu požiūriu veiksmingai ginamos žmogaus teisės*, tiek kilmės, tiek priimančiose Europos Sąjungos ir Lotynų Amerikos šalyse; pakartoja dvišalio struktūrinio dialogo, pradėto 2009 m. birželio mėn. svarbą, ir nurodo išvadas bei

susitikimui, kuriuos parengė ES ir LAKR migracijos asamblėjos darbo grupė;

pasiūlymus aukščiausiojo lygio susitikimui, kuriuos parengė ES ir LAKR migracijos asamblėjos darbo grupė;

Or. es

Pakeitimas 102
Willy Meyer, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

20. rekomenduoja stiprinti mokymo ir tarpparlamentinės kaitos sistemą, kuri šiuo metu rengiama, remiantis finansine priemone, siekiant remti demokratiją ir žmogaus teises pasauliniu mastu, Europos Sąjungos sukurtos 2006 m. gruodžio mėn., kad būtų pagerintas valdžios institucijų, pareigūnų ir strateginės partnerystės regioninių ir nacionalinių parlamentų pasirengimas ir gebėjimai;

Išbraukta.

Or. es

Pakeitimas 103
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
A konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

A. kadangi abiemis regionams **labai svarbu tobulinti** dvišalę strateginę partnerystę, dėl kurios susitarta per praėjusius penkis aukščiausiojo lygio susitikimus,

A. kadangi abiemis regionams svarbiausia **plėtoti** dvišalę strateginę partnerystę, dėl kurios susitarta per praėjusius penkis aukščiausiojo lygio susitikimus, **taip pat abiemis regionams svarbu toliau tobulinti minėtą partnerystę,**

Or. es

Pakeitimas 104
Renate Weber, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
A a konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*Aa. kadangi 2009 m. rugsėjo 30 d.
Komisija patvirtino komunikatą, skirtą
nustatyti, įvertinti ir teikti
rekomendacijas, susijusias su ES ir LAKR
pasauliniais subjektais,*

Or. es

Pakeitimas 105
Rodolfo Dougherty, Parlacen

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
A a konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

*Aa. kadangi Europos ir Lotynų Amerikos
šalių parlamentinei asamblėjai buvo
suteikti įgaliojimai prisidėti prie dviejų
regionų strateginės partnerystės kūrimo,*

Or. es

Pakeitimas 106
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

B. kadangi nuo pirmojo aukščiausiojo lygio susitikimo, vykusio 1999 m. birželio mėn. Rio de Žaneire, ši dviejų regionų strateginė partnerystė toli pažengė, tačiau

B. kadangi nuo pirmojo aukščiausiojo lygio susitikimo, vykusio 1999 m. birželio mėn. Rio de Žaneire, ši dviejų regionų strateginė partnerystė toli pažengė, *ypač*

vis dar išlieka ne mažiau svarbių *trūkumų* trijose srityse: politikos ir saugumo, prekybos ir ekonomikos, ir su socialiniais, *aplinkos, žinių, inovacijų ir lyčių* klausimais susijusiose srityse,

aukščiausiojo lygio susitikimo Vienoje metu, kai buvo įsteigta EurLat Parlamentinė Asamblėja – dviejų regionų strateginės partnerystės parlamentinė šaka; tačiau vis dar išlieka ne mažiau svarbių *sunkumų ir iššūkių, kuriuos reikia įveikti* trijose srityse: politikos ir saugumo, prekybos ir ekonomikos, ir su socialiniais, *aplinkos, žinių, inovacijų ir lyčių* klausimais susijusiose srityse,

Or. es

Pakeitimas 107

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos B a konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ba. kadangi Europos Sąjunga ir Lotynų Amerika bei Karibų jūros regionas kartu apima trečdalį visų Jungtinių Tautų valstybių narių, o jų dialogas stiprina ir skatina pasaulio politikos daugiašališkumą,

Or. es

Pakeitimas 108

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos C konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

C. kadangi ES išlieka antra pagal svarbą Lotynų Amerikos prekybos partnerė ir yra pagrindinė investuotoja į šį regioną, kuriame per pastaruosius dešimt metų, nuo dviejų regionų strateginės partnerystės sudarymo 1999 m., jau finansavo projektų

C. kadangi ES išlieka antra pagal svarbą Lotynų Amerikos prekybos partnerė, *teikia daugiausiai paramos vystymuisi* ir yra pagrindinė investuotoja į šį regioną, kuriame per pastaruosius dešimt metų, nuo dviejų regionų strateginės partnerystės

ir programų už daugiau nei 3 000 milijonų eurų,

sudarymo 1999 m., jau finansavo projektų ir programų už daugiau nei 3 000 milijonų eurų,

Or. es

Pakeitimas 109
Renate Weber, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
C a konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ca. kadangi Europos Sąjungos strateginis tikslas siekiant regioninės partnerystės susitarimų yra derybos blokais,

Or. es

Pakeitimas 110
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
C a konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ca. kadangi Lisabonos sutarties įsigaliojimas 2009 m. gruodžio 1 d. yra dar vienas Europos Sąjungos istorijos faktas, ir kadangi šiuo požiūriu 60 metų pažangos Europos integracijos srityje turėtų būti laikoma modeliu,

Or. es

Pakeitimas 111
Renate Weber, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

D. kadangi pastaruoju metu buvo suaktyvinti politiniai, ekonominiai ir prekybiniai ryšiai tarp daugelio Lotynų Amerikos šalių ir kitų **pagrindinių** tarptautinių veikėjų, pavyzdžiui, Rusijos, Indijos, Irano ir ypač Kinijos, kuri tapo pagrindiniu prekybos partneriu ir pagrindine įvairių regiono šalių eksporto rinka, pralenkdama JAV ir Europos Sąjungą,

Pakeitimas

D. kadangi pastaruoju metu buvo suaktyvinti politiniai, ekonominiai ir prekybiniai ryšiai tarp daugelio Lotynų Amerikos šalių ir kitų tarptautinių veikėjų, pavyzdžiui, Rusijos, Indijos, Irano ir ypač Kinijos, kuri tapo pagrindiniu prekybos partneriu ir pagrindine įvairių regiono šalių eksporto rinka, pralenkdama JAV, **kur naujoji valdžia sukėlė daug lūkesčių**, ir Europos Sąjungą,

Or. es

Pakeitimas 112

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

D. kadangi pastaruoju metu buvo suaktyvinti politiniai, ekonominiai ir prekybiniai ryšiai tarp daugelio Lotynų Amerikos šalių ir kitų pagrindinių **tarptautinių veikėjų**, pavyzdžiui, Rusijos, Indijos, Irano ir ypač Kinijos, kuri tapo pagrindiniu prekybos partneriu **ir pagrindine** įvairių regiono šalių **eksporto rinka**, pralenkdama JAV ir Europos Sąjungą,

Pakeitimas

D. kadangi pastaruoju metu buvo suaktyvinti politiniai, ekonominiai ir prekybiniai ryšiai tarp daugelio Lotynų Amerikos šalių ir kitų **sparčiai augančios ekonomikos šalių**, pavyzdžiui, Rusijos, Indijos, Irano ir ypač Kinijos, kuri tapo pagrindiniu prekybos partneriu, pralenkdama JAV ir Europos Sąjungą, **ir kadangi šie santykiai turi svarbių geopolitinių ir strateginių padarinių, ypač priėjimo prie elektros energijos išteklių ir žaliavų bei jų tiekimo, ginklų prekybos ir priėjimo prie branduolinių technologijų srityse,**

Or. es

Pakeitimas 113
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
D a konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Da. kadangi atsirado ir įsitvirtino daug tarptautinių valdymo forumų pasauliniu mastu (G-20, BRIC, TVF, aukščiausiojo lygio susitikimai dėl klimato ir kt.), o naujų ir besivystančių šalių ekonominė svarba vis didesnė, būtina kad sparčiai augančios ekonomikos šalys ir regionai prilygintų savo didėjančių tarptautinę ekonominę svarbą atitinkamam politiniam atstovavimui šiuose forumuose, ypač Jungtinių Tautų Saugumo Taryboje, TVF, Pasaulio banke, kur yra nepakankamai atstovų,

Or. es

Pakeitimas 114
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
D b konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Db. kadangi tarptautinė ekonomikos, finansų ir socialinė krizė sustiprino bendradarbiavimo politikos poreikį vis labiau įvairiomis temomis, kaip antai, pasaulio ekonomika, tarptautinis finansų stabilumas, aplinkos pavojai, energetika, maisto produktų ir mitybos saugumas, migracija, skurdas ir nelygybė, tarpusavyje susijusiame pasaulyje, konstatuojant istorinę, dėl šios krizės atsiradusią galimybę padėti pasaulinio valdymo, paremto supratimu ir daugiašališkumu, pamatus,

Pakeitimas 115
Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
E konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

E. kadangi minėtų politinių ir prekybos santykių geopolitinė ir strateginė svarba labai didelė, ypač dėl augimo tokiose srityse kaip antai priėjimas prie energijos išteklių ir žaliavų bei jų tiekimas, ginklų prekyba ir priėjimas prie branduolinių technologijų;

Išbraukta.

Pakeitimas 116
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
E konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

E. kadangi minėtų politinių ir prekybos santykių geopolitinė ir strateginė svarba labai didelė, ypač dėl augimo tokiose srityse kaip antai priėjimas prie energijos išteklių ir žaliavų bei jų tiekimas, ginklų prekyba ir priėjimas prie branduolinių technologijų;

Išbraukta.

Pakeitimas 117
Raül Romeva i Rueda, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
E konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

E. kadangi minėtų politinių ir prekybos santykių geopolitinė ir strateginė svarba labai didelė, ypač dėl *augimo tokiose srityse kaip antai priėjimas prie energijos išteklių ir žaliavų bei jų tiekimas, ginklų prekyba ir priėjimas prie branduolinių technologijų;*

Pakeitimas

E. kadangi minėtų politinių ir prekybos santykių geopolitinė ir strateginė svarba labai didelė, ypač dėl *augančio gamtos išteklių ir kasyklų eksploatavimo ir dėl to daromos žalos žemei bei vandenims, dėl tarptautinių įmonių vaidmens ir dėl didėjančio socialinių konfliktų kiekio,*

Or. es

Pakeitimas 118

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

E a konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ea. kadangi ES ir Lotynų Amerikos santykiai turi būti paremti kiekvienos valstybės pagarba ir laisve pasirinkti užsienio, politinius ir prekybos partnerius,

Or. es

Pakeitimas 119

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

E a konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ea. kadangi regioninės integracijos ir socialinės sanglaudos parama yra du svarbiausi tikslai bendradarbiaujant su Lotynų Amerika, kurie skatina demokratinį valdymą, o inovacijos bei gamybos plėtros technologijos ir socialinė sanglauda bus Madrido susitikimo tikslai; ir kadangi šie tikslai turėtų ir toliau išsilaikyti, prisitaikę prie naujos dviejų

regionų santykių tikrovės, naujų interesų ir problemų;

Or. es

Pakvėtimas 120
Ram3n J3uregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas d3l rezoliucijos
F konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas d3l rezoliucijos

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. es

Pakeitimas 121
Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas d3l rezoliucijos
F a konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas d3l rezoliucijos

Pakeitimas

Fa. kadangi, atsižvelgiant į to paties SIPRI instituto tyrimus, 2008 m. karinės Lotynų Amerikos šalių išlaidos siekė 39000 milijonų, o ES - 320 000 milijonų dolerių, tai yra 8 kartus daugiau,

Or. es

Pakeitimas 122
Raül Romeva i Rueda, EP

Bendras pasiūlymas d3l rezoliucijos
F a konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas d3l rezoliucijos

Pakeitimas

Fa. kadangi atsižvelgiant į SIPRI tyrimus, pietų ir centrinės Amerikos karinės

išlaidos siekė 38,6 tūkstančius milijonų dolerių 2008 m., o vakarų ir centrinės Europos - 227 tūkstančius milijonų dolerių; kadangi Europos šalys atsakingos už pasaulines ginklavimosi varžybas, nes keletas Europos šalių yra dešimties didžiausių prekiautojų ginklais pasaulyje sąraše, ir kelia nerimą dėl didelio Europos kilmės ginklų kiekio nevalstybinių veikėjų rankose,

Or. es

Pakeitimas 123

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos G konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

G. kadangi socialinė nelygybė, sustiprinta dabartinės tarptautinės ekonomikos krizės, išlieka pagrindinė problema, kurią turi spręsti Lotynų Amerikos visuomenė, ir kadangi siekiant tūkstantmečio vystymosi tikslų įgyvendinimo labiausiai reikia pačių Lotynų Amerikos šalių ir bendruomenių pastangų,

Pakeitimas

G. kadangi krizė pastūmėjo dešimtis milijonų žmonių į badą ir skurdą, šiandien Lotynų Amerikoje daugiau kaip 52 milijonai žmonių badauja, šešiais milijonais daugiau nei 2008 m., o nelygybė išlieka didelė problema Lotynų Amerikoje siekiant Jungtinių Tautų tūkstantmečio vystymosi tikslų įgyvendinimo, matyti visuotinio kovos su badu aljanso poreikis – mulžiniškas iššūkis, reikalaujantis visų, tiek neturtingų, tiek turtingų šalių vyriausybių, pilietinės visuomenės, privataus sektoriaus ir tarptautinių organizacijų tvirto įsipareigojimo,

Or. es

Pakeitimas 124

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos G konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

G. kadangi *socialinė nelygybė, sustiprinta dabartinės tarptautinės ekonomikos krizės, išlieka pagrindinė problema, kurią turi spręsti Lotynų Amerikos visuomenė, ir kadangi siekiant tūkstantmečio vystymosi tikslų įgyvendinimo labiausiai reikia pačių Lotynų Amerikos šalių ir bendruomenių pastangų,*

Pakeitimas

G. kadangi *Lotynų Amerikos regione yra daugiausia socialinės nelygybės pasaulyje, ir kadangi siekiant tūkstantmečio vystymosi tikslų įgyvendinimo labiausiai reikia pačių Lotynų Amerikos šalių ir bendruomenių pastangų, kurias kai kurios šalys jau sutelkė,*

Or. es

Pakeitimas 125

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
G a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ga. kadangi ekonomikos politikos ir makroekonomikos pagrindų stiprinimas pastaraisiais metais padėjo regionui geriau nei praeityje atlaikyti pasaulinę ekonomikos ir finansų krizę, visa Lotynų Amerika krizę atlaikė geriau nei kitos išsivysčiusios ekonomikos šalys, todėl dabar svarbiausia konsoliduoti pasiektą pažangą priešiklinės pinigų ir mokesčių sektoriaus politikos srityse, finansų sektoriaus tvirtumą, vidaus paklausos plėtrą ir gamybos bei eksporto rinkų įvairinimą, ir gerą pasirengimą pasinaudoti pasikeitimu, kaip šoko amortizatorium, sušvelninusiu krizės mastą,

Or. es

Pakeitimas 126

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos H konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi dabar Lotynų Amerikoje daugiau kaip 52 milijonai žmonių kenčia alkį, maždaug 6 milijonais daugiau nei 2008 m., todėl maisto sauga turėtų būti nacionalinių veikėjų, integracijos sistemų ir organizacijų bei tarptautinių organizacijų ir jų bendradarbiavimo programų plėtros srityje prioritetas,

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. es

Pakeitimas 127

Raül Romeva i Rueda, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos H konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi dabar Lotynų Amerikoje daugiau kaip 52 milijonai žmonių kenčia alkį, maždaug 6 milijonais daugiau nei 2008 m., todėl **maisto sauga** turėtų būti nacionalinių veikėjų, integracijos sistemų ir organizacijų bei tarptautinių organizacijų ir jų bendradarbiavimo programų plėtros srityje prioritetas,

Pakeitimas

H. kadangi dabar Lotynų Amerikoje daugiau kaip 52 milijonai žmonių kenčia alkį, maždaug 6 milijonais daugiau nei 2008 m., todėl **priėjimas prie žemės, prie maisto produktų gamybos, šeimyninio ir tvaraus žemės ūkio išsaugojimas ir maisto suverenumas** turėtų būti nacionalinių veikėjų, integracijos sistemų ir organizacijų bei tarptautinių organizacijų ir jų bendradarbiavimo programų plėtros srityje prioritetas,

Or. es

Pakeitimas 128

Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

H konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

H. kadangi dabar Lotynų Amerikoje daugiau kaip 52 milijonai žmonių kenčia alkį, maždaug 6 milijonais daugiau nei 2008 m., todėl maisto sauga turėtų būti nacionalinių veikėjų, integracijos sistemų ir organizacijų bei tarptautinių organizacijų ir jų bendradarbiavimo programų plėtros srityje prioritetas,

Pakeitimas

H. kadangi dabar Lotynų Amerikoje daugiau kaip 52 milijonai žmonių kenčia alkį, maždaug 6 milijonais daugiau nei 2008 m., todėl maisto sauga turėtų būti **ES**, nacionalinių veikėjų, integracijos sistemų ir organizacijų bei tarptautinių organizacijų ir jų bendradarbiavimo programų plėtros srityje prioritetas,

Or. es

Pakeitimas 129

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

H a konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ha. kadangi Lotynų Amerika krizės padarinius pergyvena geriau, nes atsižvelgiant į CEPAL statistiką, jos BVP 2008 m. išaugo 4 proc., o eurozonoje 2,5 proc,

Or. es

Pakeitimas 130

Willy Meyer, Rui Tavares, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

I konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi 2010 m. pasaulis dar lėtai atsigauja nuo visuotinės recesijos ir **nors**

Pakeitimas

I. kadangi 2010 m. pasaulis dar lėtai atsigauja nuo visuotinės recesijos ir

Lotynų Amerika krizę atlaikė geriau nei kitos išsivysčiusios ekonomikos šalys ir 2010 m. jų ekonomika vidutiniškai augs beveik 3 proc., atsigavimas bus labai nevienodas, o augimas nepakankamas, siekiant aiškiai pagerinti socialines gyventojų sąlygas, kurie gauna daug prastesnę socialinę apsaugą negu Europos gyventojai,

atsigavimas bus labai nevienodas, o augimas nepakankamas, siekiant aiškiai pagerinti socialines gyventojų sąlygas,

Or. es

Pakeitimas 131

Raül Romeva i Rueda, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos I konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi 2010 m. pasaulis dar lėtai atsigauja nuo visuotinės recesijos ir nors Lotynų ***Amerika*** krizę atlaikė geriau nei kitos išsivysčiusios ekonomikos šalys ***ir 2010 m. jų ekonomika vidutiniškai augs beveik 3 proc., atsigavimas bus labai nevienodas, o*** augimas nepakankamas, siekiant aiškiai pagerinti socialines gyventojų sąlygas, kurie gauna daug prastesnę socialinę apsaugą negu Europos gyventojai,

Pakeitimas

I. kadangi 2010 m. pasaulis dar lėtai atsigauja nuo visuotinės recesijos ir nors ***tos Lotynų Amerikos šalys, kuriose yra nacionalinės gamybos įvairovė ir gerai valdomas nacionalinis bankų sektorius,*** krizę atlaikė geriau nei kitos išsivysčiusios ekonomikos šalys, ***dėl sumažėjusių perlaidų ir tinkamai atlyginamo darbo, daugelyje šalių*** augimas ***bus*** nepakankamas, siekiant aiškiai pagerinti socialines gyventojų sąlygas, kurie gauna daug prastesnę socialinę apsaugą negu Europos gyventojai,

Or. es

Pakeitimas 132

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos I konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

I. kadangi **2010 m. pasaulis dar lėtai atsigauja nuo visuotinės recesijos ir nors Lotynų Amerika** krizę atlaikė geriau nei kitos išsivysčiusios ekonomikos šalys ir 2010 m. jų ekonomika vidutiniškai augo beveik 3 proc., atsigavimas bus labai nevienodas, o augimas nepakankamas, siekiant aiškiai pagerinti socialines gyventojų sąlygas, kurie gauna daug prastesnę socialinę apsaugą negu Europos gyventojai,

Pakeitimas

I. kadangi, **nors** krizę atlaikė geriau nei kitos išsivysčiusios ekonomikos šalys ir **nors** 2010 m. jų ekonomika vidutiniškai augo beveik 3 proc., atsigavimas **Lotynų Amerikoje** bus labai nevienodas, o augimas nepakankamas, siekiant aiškiai pagerinti socialines gyventojų sąlygas, kurie gauna daug prastesnę socialinę apsaugą negu Europos gyventojai,

Or. es

Pakeitimas 133

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
I a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ia. kadangi, kaip krizės padarinys, Europoje išaugo nedarbo lygis, bedarbių skaičius pasiekė seniai negirdėtą lygį ir pavojingus padarinius– beveik 20 milijonų bedarbių Europos Sąjungos socialinės apsaugos ir vystymosi sistemose ir socialinėje nedarbo bei socialinės atskirties erdvėje,

Or. es

Pakeitimas 134

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
J konstatuojamoji dalis**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

J. kadangi **miestų nedarbo lygis dėl krizės**

J. kadangi kaip niekad reikia skatinti

*išaugo abiejuose regionuose, todėl kaip niekad reikia skatinti deramų darbo vietų kūrimą, sustabdyti augantį darbo sąlygų prastėjimą, atsirandantį dėl krizės, ir svarbiausia – jaunų žmonių nedarbą, suvienodinti atlyginimus, ypač Lotynų Amerikoje, kur, **remiantis neseniai atliktu Visos Amerikos plėtros banko tyrimu**, moterys uždirba 17 proc. mažiau nei vyrai, o indėnų ir afrikiečių kilmės asmenys – 28 proc. mažiau nei jų baltaodžiai kolegos,*

deramų darbo vietų kūrimą, sustabdyti augantį darbo sąlygų prastėjimą, atsirandantį dėl krizės, ir svarbiausia – jaunų žmonių nedarbą, suvienodinti atlyginimus, ypač Lotynų Amerikoje, kur moterys uždirba 17 proc. mažiau nei vyrai, o indėnų ir afrikiečių kilmės asmenys – 28 proc. mažiau nei jų baltaodžiai kolegos, **imigracijos ir moterų atžvilgiu ši situacija būdinga ir kai kurioms ES šalims,**

Or. es

Pakeitimas 135
Willy Meyer, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
J konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

J. kadangi miestų nedarbo lygis dėl krizės išaugo abiejuose regionuose, todėl kaip niekad reikia skatinti deramų darbo vietų kūrimą, sustabdyti augantį darbo sąlygų prastėjimą, atsirandantį dėl krizės, ir svarbiausia – jaunų žmonių nedarbą, suvienodinti atlyginimus, **ypač Lotynų Amerikoje, kur, remiantis neseniai atliktu Visos Amerikos plėtros banko tyrimu, moterys uždirba 17 proc. mažiau nei vyrai, o indėnų ir afrikiečių kilmės asmenys – 28 proc. mažiau nei jų baltaodžiai kolegos,**

Pakeitimas

J. kadangi miestų nedarbo lygis dėl krizės išaugo abiejuose regionuose, todėl kaip niekad reikia skatinti deramų darbo vietų kūrimą, sustabdyti augantį darbo sąlygų prastėjimą, atsirandantį dėl krizės, ir svarbiausia – jaunų žmonių nedarbą, suvienodinti atlyginimus,

Or. es

Pakeitimas 136
Raül Romeva i Rueda, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
J konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

J. kadangi miestų nedarbo lygis dėl krizės išaugo abiejuose regionuose, todėl kaip niekad reikia skatinti deramų darbo vietų kūrimą, sustabdyti augantį darbo sąlygų prastėjimą, atsirandantį dėl krizės, ir svarbiausia – jaunų žmonių nedarbą, sulyginti atlyginimus, ypač Lotynų Amerikoje, kur, remiantis neseniai atliktu Visos Amerikos plėtos banko tyrimu, moterys uždirba 17 proc. mažiau nei vyrai, o indėnų ir afrikiečių kilmės asmenys – 28 proc. mažiau nei jų baltaodžiai kolegos,

Pakeitimas

J. kadangi miestų nedarbo lygis dėl krizės išaugo abiejuose regionuose, todėl kaip niekad reikia skatinti deramų darbo vietų kūrimą, sustabdyti augantį darbo sąlygų prastėjimą, atsirandantį dėl krizės, ir svarbiausia – jaunų žmonių nedarbą, ***užtikrinti darbo ir profsajungos teisių vykdymą, atsižvelgiant į TDO standartus, be išimčių įskaitant ir tarptautines Europos įmones***, sulyginti atlyginimus, ypač Lotynų Amerikoje, kur, remiantis neseniai atliktu Visos Amerikos plėtos banko tyrimu, moterys uždirba 17 proc. mažiau nei vyrai, o indėnų ir afrikiečių kilmės asmenys – 28 proc. mažiau nei jų baltaodžiai kolegos,

Or. es

Pakeitimas 137

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
J a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ja. kadangi svarbu socialinės sanglaudos klausimus spręsti ir pasauliniu mastu, numatant šiuo tikslu aktyvesnę bendradarbiavimą, struktūrinių konvergencijos priemonių kūrimą, įvairių sričių politikos postūmį, ir padoraus darbo sąlygų plėtrą,

Or. es

Pakeitimas 138

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos K konstatuojamoji dalis

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

K. kadangi Lotynų Amerikoje didelį susirūpinimą kelia Europos Sąjungos imigracijos politika ir poreikis *sudaryti susitarimus, kuriuose* būtų atsižvelgiama į teisėtus Europos ir Lotynų Amerikos partnerių interesus tokiu jautriu klausimu, įskaitant visų Lotynų Amerikos imigrantų lygių teisių pripažinimą Europos Sąjungos teritorijoje, ir nelegalios imigracijos nebaudžiamumą,

Pakeitimas

K. kadangi Lotynų Amerikoje didelį susirūpinimą kelia Europos Sąjungos imigracijos politika ir poreikis, *kad migracija būtų pagrindine dviejų regionų darbotvarkės tema, ir kad* būtų atsižvelgiama į teisėtus Europos ir Lotynų Amerikos partnerių interesus tokiu jautriu klausimu, įskaitant visų Lotynų Amerikos imigrantų lygių teisių pripažinimą Europos Sąjungos teritorijoje, ir nelegalios imigracijos nebaudžiamumą,

Or. es

Pakeitimas 139

Ramón Jáuregui Atondo, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos K a konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ka. kadangi tarptautinis terorizmas yra reali grėsmė ir deja, milijonai nekaltų žmonių dėl jos kenčia visame pasaulyje,

Or. es

Pakeitimas 140

Raül Romeva i Rueda, EP

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos K a konstatuojamoji dalis (nauja)

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Ka. kadangi būtina suteikti naują postūmį atminties ir tiesios iniciatyvų susigrąžinimui, ištaisymui ir nekartojimui; ypatingą dėmesį skiriant dabartinėms kovoms su žmogaus teisių pažeidimu ir nebaudžiamumu,

Or. es

Pakeitimas 141

Ramón Jáuregui Atondo, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
K b konstatuojamoji dalis (nauja)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Kb. kadangi organizuotas nusikalstamumas, ypač susijęs su narkotikų prekyba, kelia grėsmę gyvenimui ir teisei, valstybei ir įstatymui, griaua gyvenimo struktūras ir daro didelę žalą mūsų visuomenei, ypač tose vietovėse ir regionuose, kur narkotikai gaminami, arba per kur vežami,

Or. es

Pakeitimas 142

Raül Romeva i Rueda, EP

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
K b konstatuojamoji dalis (nauja)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

Kb. kadangi neišspręsta daugybė socialinių konfliktų dėl teisių į žemę ir aplinkos išsaugojimo angliakasybos ir kitose taršios gamybos vietovėse, kuriose dažnai žmonės priverstinai iškeldinami ar išvyksta patys, dėl kankinimų ir

seksualinio moterų išnaudojimo,

Or. es

Pakeitimas 143

Rodolfo Dougherty, Parlacen

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a nurodomoji dalis (nauja)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

– atsižvelgdamas į Europos ir Lotynų Amerikos parlamentinės asamblėjos 2006 m. lapkričio 8 d. steigiamąjį aktą, dėl jos apibrėžties ir dviejų regionų strateginės partnerystės parlamentinės institucijos, apimančios tris pagrindinius asociacijos aspektus, įgaliojimų,

Or. es

Pakeitimas 144

Rodolfo Dougherty, Parlacen

**Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 b nurodomoji dalis (nauja)**

Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

- atsižvelgdamas į Europos ir Lotynų Amerikos parlamentinės asamblėjos 2007 m. gruodžio 20 d. deklaraciją, kuria pabrėžiama parlamentinės institucijos, kuri stebėtų Centrinės Amerikos ir Europos Sąjungos asociacijos susitarimą, svarba ir į 2009 m. birželio 15 d. Centrinės Amerikos teisingumo teismo automatinį atsakymą, kad privalomos konsultacijos su Centrinės Amerikos parlamentu,

Or. es

